National Library
Bibliothèque Nationale
OCT 1 1985
NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
Dec, 86

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
La Agencia de Viajes de la Comunidad Latina, preocupándose siempre por proteger los intereses de su inmensa clientela y comunidad latina en general presenta a: SUSANA CORDERO e IVAN AYALA, profesionales con largos años de experiencia.

ALAS TRAVEL
GRUPOS DESDE TORONTO DIC. 23
Hacia Bs. Aires y Montevideo Consúltenos!
Rosa Franzini
241-1125

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
RAQUEL CZEBAN
Islington, Rexdale
743—5885
Hipotecas, Autos, Préstamos, Viajes, Unificación de Cuentas.

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Mayormente soleado, pero neblinoso. Temp. Máx. : 25° C.
SABADO y DOMINGO : Parcialmente nublado, con posibilidad de chaparrones o tormentas.
Temp. Máx. : 24° C.

Amigo TRAVEL LTD.
Reserve ahora su viaje para Navidad y Ahorre!
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI No 6 VIERNES 20 DE SETIEMBRE DE 1985 FRIDAY SEP 20 0.40

PEÑAROL Y AMERICA DE CALI EMPATAN 1-1 EN SEMIFINALES

Detalles pag. 12

TERREMOTO

En México, miles de muertos

Mayores detalles en la pag. 7

CIUDAD DE MEXICO .- Residentes de esta capital inspeccionan los restos de un edificio destruído luego del terremoto ocurrido ayer, que causó grandes daños en la ciudad. Se estima que el fenómeno habría causado la muerte de centenares de personas, registrando una potencia de 7 en la Escala Richter. La imágen fue tomada de la televisión Mexicana.

RETIRO PARA ALTOS POLICIAS PERUANOS

LIMA, Perú .- El gobierno Peruano dió de baja a 17 Tenientes Coroneles y 23 Mayores de la Policia de Investigaciones del Perú, se informó oficialmente ayer.

El poder Ejecutivo dispone de 90 días para reorganizxar las fuerzas policiales, un plazo que vencerá en Octubre, dijo la resolución que dispone el pase a retiro de los oficiales del cuerpo de detectives del país.

El gobierno dispuso en las cuatro últimas semanas la separación de 23 Generales y 40 Coroneles de la Guardia Civil (policia uniformada) y 23 Generales y 78 Coroneles de la PIP.

El cese en sus funciones de los oficiales se produce en momentos en que oficialmente se informó acerca de algunas vinculaciones de oficiales policiales con el tráfico de drogas y el contrabando. También se investiga su enriquecimiento ilícito.

La fuerza policial del Perú totaliza unos 65.000 hombres, incluyendo a la PIP, la Guardia Civil y la Guardia Republicana.

PANAMEÑOS PROTESTAN EN FUNERAL DE OPOSITOR

CIUDAD DE PANAMA .- Mas de 10.000 personas acompañaron ayer los restos del asesinado médico opositor Panameño Hugo Spadáfora gritando consignas contra las Fuerzas de Defensa, en un cortejo fúnebre que recorrió las principales calles de esta capital.

Reiteradamente se escucharon gritos de " Noriega Asesino!", aludiendo al General Manuel Noriega, Comandante de las Fuerzas de Defensa, el que fue acusado por personalidades de la oposición de estar vinculado a la muerte de Spadáfora.

El médico, de 45 años de edad, habia combatido junto a los revolucionarios Nicaraguenses contra la dictadura de Anastasio somoza a fines de la década anterior. El fue hallado el sábado decapitado en Costa Rica, cerca de la frontera con Panamá.

Sus restos arribaron en el mediodía de ayer a Panamá, siendo recibidos por unas 5.000 personas coreando gritos contra las Fuerzas de Defensa y el gobierno del Presidente Nicolás Ardito Barletta.

Las Fuerzas de Defensa han negado toda vinculación con el asesinato, que ha provocado una indignada reacción entre diversos sectores de la sociedad Panameña.

ARGENTINO JUNIORS EMPATA EN BOLIVIA

SANTA CRUZ, Bolivia .- Argentino Juniors de Argentina obtuvo anoche como visitante un valioso punto al empatar 1-1 con Blooming de Bolivia, en un intenso encuentro por la semifinal del Grupo 1 de la Copa Libertadores de América.

El plantel Argentino tuvo un amplio dominio durante todo el primer tiempo, coronado con un gol del centro delantero Borghi a los 23 minutos mediante un cabezazo.

Sólo el esfuerzo y la garra del campeón Boliviano le permitieron arrancar un punto que parecía perdido ante la superioridad técnica de Argentino Juniors. Un desborde del zaguero derecho Vaca produjo el empate a los 71 minutos de juego, luego de haber disminuído el dominio de los visitantes.

El fútbol alegre, rápido e incisivo del equipo Argentino impresionó gratamente a la afición deportiva local.

La excelente actuación del guardavallas Boliviano Terrazas impidió una victoria de los visitantes.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2. PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

ANGELA CODINA L.L.B.
ABOGADA

PRACTICA GENERAL
CONSULTA GRATUITA
WIENS, PUKITIS -CODINA
372 Bay St. Suite 1708
1227 Dundas St. W.
Telef. 361-1404

SOLD
HISPANA
HISPANA REAL ESTATE LTD.
1081 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO, ONT. M6E 1A8
¿ PENSANDO VENDER O COMPRAR SU CASA ?
¿ NECESITA UD. UNA EVALUACION DE SU CASA GRATIS ?
Y UN CONSEJO PROFESIONAL
LLAME SIN COMPROMISO A
NICOLAS ROS, C.G.A.
652-0006

EDITORIAL

LA VERDAD Y EL TIEMPO

¿ Qué puede hacer para entretenerse un próspero capitalista de 64 años de edad que se ha retirado de los negocios ? En el caso de Charles Cox, quien trabajó durante décadas en la publicación de guias de televisión y periódicos religiosos, la respuesta fue sencilla : publicar una copia exacta de cada edición de " Pravda", incluyendo a sus mismas fotos, tipo de papel, diseño y una traducción lo más exacta posible de todos sus articulos y titulares, asi como del caracteristico logotipo que lo identifica como " El Organo del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética.

Sin traducir quedará su nombre Ruso, que significa " Verdad".

La nueva publicación se venderá a todos los interesados, con las primeras copias a distribuirse a partir de diciembre. Las suscripciones anuales cuestan 630 dólares (EU), constando de copias de todas las ediciones del diario publicadas durante doce meses.

Además de poder leer en Inglés los titulares electrizantes de su portada (tales como " Se Incrementa la Militancia de la Liga Juvenil Comunista"), y ver las conocidas imágenes de obreros y campesinos, astronautas y soldados, sonriendo felices por vivir bajo la guia sabia del Comité Central, la publicación del Sr. Cox permitirá que cualquier lector Estadounidense cuente con la detallada versión de la realidad que fuera brindada aproximadamente 10 dias antes a los Soviéticos.

Entre otras cosas, el nuevo " Pravda" en Inglés posibilitará que se entere de lo mal que se vive en los Estados Unidos, en particular, y el resto de Occidente en general, a la vez que verifica la notable ausencia de asesinatos, robos, accidentes, y fenómenos destructivos de la naturaleza en la plácida Unión Soviética donde, aparentemente, nunca pasa nada particularmente malo.

Algunos podrian temer que ello, sumado a la iluminadora guia ideológica ofrecida por lo más granado del PC de la URSS, podria lograr muchos conversos al Comunismo en los Estados Unidos y el resto del mundo de habla Inglesa.

Pero la seducción por " Pravda" es mucho menos temible que lo que podria pensarse. Por de pronto, y a diferencia de los lectores Soviéticos, sus aficionados de las democracias podrán comparar lo que alli se dice acerca de la supuesta situación en sus naciones con lo que le informan sus propios medios de comunicación y, lo que es más importante, con lo que ellos mismos ven en sus vidas cotidianas.

Es fácil prever que la diferencia entre las afirmaciones de " Verdad" y la verdad constituirá un disuasor mucho más efectivo contra el Comunismo que cualquier elocuencia retórica en favor de la democracia.

Asimismo, luego de una dosis semanal de " Pravda", las ilusiones acerca del compromiso con una versión balanceada de las noticias, tal como la que aspiran a ofrecer los medios informativos Occidentales, dentro de la Unión Soviética desaparecerán rápidamente.

En la URSS se sabe tan solo lo que la élite del PC quiere que se sepa, y de la manera en que quiere que se sepa. La multiplicidad vital de la realidad cotidiana no es reflejada en " Pravda", como tampoco los problemas causados por aquellos que aún se aferran al poder.

Los problemas se " descubren" recién cuando sus presuntos causantes han caido en desgracia y no disponen de influencia y el respaldo del aparato represivo del sistema.

Si en los Estados Unidos el anuncio de que la ciudadania podrá leer detalladamente al órgano que presenta las ideas de la élite del " imperio malvado" no ha causado mayor alboroto, en Canada el anuncio de que la revista Estadounidense " Time" (Tiempo) estaria dispuesta a reanudar una edición Canadiense despertó una amplia y vehemente oposición, incluyendo desde nacionalistas de izquierda hasta los zares de la industria de las revistas.

Desde el punto de vista de los primeros, cualquier posibilidad del retorno de " Time", en base a una inversión de 20 millones de dólares (a ser equiparada con un monto similar por inversores Canadienses), constituye una grave amenaza contra la integridad del ser nacional y la cultura Canadiense.

Entre los empresarios, la preocupación es más prosaica : " Time" podria privarlos de la substancial propaganda de firmas nacionales, con cuyo monopolio han contado por ya una década.

Diez años atrás, el gobierno Liberal de entonces decidió proteger a la industria de las revistas, y mediante un proyecto de ley (Bill C-58) estableció cambios de la legislación impositiva. Desde entonces, la Sección 19 de la Ley del Impuesto a los Ingresos establece que la publicidad comercial no es deducible de los impuestos como una forma de los gastos de operación a menos que aparezca en una publicación el 75 % de cuya propiedad esté en manos de Canadienses, y cuyo contenido sea un 8 0 % de origen y producción Canadiense.

La tentativa asociación de Time Inc. de Nueva York y Comac Communications de Toronto cumpliria con el primer requerimiento, pero las dos empresas desean que el Ministro de Cultura Marcel Masse acepte que por lo menos un 25 % del contenido de las ediciones de la nueva revista sea contribuido por escritores Canadienses, mientras que el resto del material a publicarse seria seleccionado por Editores Canadienses de entre las informaciones producidas para las ediciones internacionales de " Time".

Luego de una década de protección, la revista " Maclean's" se ha vuelto semanal y la revista mensual " Saturday Night" ofrece quizás lo mejor en calidad entre las revistas informativas, pero mal puede decirse que la monopolización del acceso a la publicidad Canadiense haya servido para crear una vibrante industria de las revistas.

En verdad, ninguna de las publicaciones nacionales podria competir por si misma en el mercado de los Estados Unidos, por ser obviamente deficitarias en contenido y presentación.

Leer revistas Canadienses sigue siendo más un deber que un placer.

El Sr. Masse deberia considerar cuidadosamente la posibilidad de inyectar una dosis de competencia en esta industria que ahora le ofrece " Time", con vistas no a aniquilar las revistas del país, sino a que afinen su servicio al público y de tal manera sirvan más efectivamente a la cultura nacional.

EL RIO GANGES TIENE LAS AGUAS MAS CONTAMINADAS DE LA INDIA

VARANASI, India.- Cuando el sol se alza sobre el río más sagrado de la India, millares de devotos hindúes acuden a los escalones de piedra de Varanasi para sumergirse en las aguas que consideran la más puras del mundo.

Pero a pesar de su poder para lavar pecados, el Ganges tiene las aguas más contaminadas del país.

"Como hindú apegadó a la tradición todas las mañanas me baño en el Ganges pero como cientifico se que el agua está mugrienta. Experimento toda una lucha interna", dice Veer Ghada Misra.

Misra es el jefe de uno de los centenares de templos de ésta activa ciudad sagrada donde los peregrinos acampan durante una jornada -o todo un año- en los famosos ghats, o terrazas de baño.También es profesor de hidraúlica en la universidad local.

Desde su casa frente a las engañosamente centelleantes aguas del Ganges, durante varios años Misra libró una pequeña pero ruidosa campaña contra la contaminación.

Ahora su llamado ha encontrado eco en los altos circulos. El primer Ministro Rajim Gandhi ha ordenado una urgente limpieza del río y un organismo recién establecido esta analizando la mejor manera de utilizar los 250 millones de dólares asignados para ésa tarea.

"Es el proyecto más ambicioso jamás emprendido en su tipo", afirma el secretario de ambiente J.A. Kalvanarishman.

La idea ha atraído amplia atención en el exterior y llueven las ofertas de tecnologia y experiencia sobre control de la contaminación.

Francia ofreció ayuda cuando Gandhi volcó una copa de agua del Ganges al Sena durante una ceremonia realizada el mes pasado en París.

El banco Mundial, Holanda y los Estados Unidos también están interesados, la autoridad hidrica del Tamesis, que trabajó en la purificación del tramo inferior del rio que atraviesa la capital británica igualmente se puso a investigar.

Milay Chaughuri, director de la junta central para prevención y control de la contaminación del agua, pasó varios años investigando las causas de la contaminación del Ganges y está encantado con la perspectiva de que por fin empiece la limpieza.

Se apresura a descartar como insignificantes los efectos de la más famosa fuente de contaminación del rio, los cadáveres flotantes en Varanasi.

La gente tiene aqui para morir y ser cremada en la ribera del rio sagrado, pero algunos son demasiado pobres como para costearse una cremación y tradicionalmente los hombres sagrados simplemente son arrojados al rio.

Sus cuerpos hinchados, junto con los perros, cerdos y vacas, son un espeluznante recordatorio de que el Ganges está sucio.

Mientras Misra está persuadido que una parte vital de la limpieza deberia ser persuadir a los hindúes de que no arrojen sus muertos al rio, Chandhuri dice que los cadáveres no causan grandes daños.

"Incluso un cnetenar de cadáveres equivale apenas a las aguas de albañal producidas por 3.500 personas por día", dice Chandhuri.

Agrega que no hay duda alguan sobre lo que verdaderamente provoca perjuicios: las aguas fecales.

Mientras los rios de los países occidentales son contaminados por pesticidas que el agua arrastra desde los campos sembrados o por sustancias quimicas de las fábricas, son las aguas de Albañal no tratadas las que ensucian el Ganges.

Una ciudad como Varanasi, con unos 800.000 habitantes, vuelca diariamente al rio unos 126 millones de litros de aguas de albañal no tratadas.

La cuarta parte de los 750 millones de indios en la cuenca del Ganges, desde sus fuentes en el Himalaya hasta su estuario, hay 27 grandes ciudades a los largo de los 2.525 kilómetros de ribera del rio.Solo cinco de ellas cuentan con algún sistema para el tratamiento de las aguas servidas.

Las ciudades, todas con más de 100.000 habitantes, son responsables de casi el 90 por ciento de la contaminación del Ganges, el proyecto de limpieza apunta a eliminarla.

Enormes tuberias recibiran las aguas en cada ciudad antes de que lleguen al rio y las canalizaran hasta las plantas de tratamiento.

Las plantas de tratamiento podrian hacer del proyecto una fuente de divisas asi como un ejercicio contra la contaminación.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: NICOLAS ROS, MIRTA MINO
Diagramación Artes Graficas: JORGE LEON, EDGAR LEON
Reporteros Graficos: JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.
Columnistas: ALEX ZISMAN, JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR
Fuentes Informativas: REUTER LATIN

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras paginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.
Todos los avisos publicitarios, fotografias y textos publicados son de exclusiva propiedad, reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second class mail No 2553
Postage paid at Toronto.
Published four times per week
Monday, Wednesday, Friday and Saturday
All Rights Reserved Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

¿La historia nunca se repite? Continuacion...

En el plano externo, las similitudes son aún más pronunciadas. Primero, la Administración Reagan aplica en Santiago la misma táctica que en Pretoria: una asi llamada diplomacia constructiva (constructive engagement) la cual intenta, de una manera absurda, colaborar con el status que al tiempo aparece como condenándolo. Así es que el Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos, Langhorne Motley, y su par para Africa, Chester Crocker, visitan Santiago y Pretoria respectivamente en sendas misiones apaciguadoras de regimenes cuya única base de sustentación es la violencia lisa y llana. Resulta tristemente cómico observar como los enviados norteamericanos son despedidos, tanto por Pinochet como por Botha, tal cual vinieron: con las manos vacias. Es un diálogo de sordos, llevado a cabo entre gobiernos paranoicos -en Santiado, Pretoria... como también en Washington.

Segundo, tanto en Chile como en Sudáfrica la verdadera solución de los problemas socio-politicos que los aquejan tiene que "cocinarse" desde adentro. La comunidad internacional está limitada a emitir rimbombantes declaraciones condenatorias y a establecer minimas sanciones de naturaleza comercial o militar. Es poco lo que tales sanciones pueden hacer para presionar a estos regimenes a cambiar su actitud. Hasta que una actitud madura y responsable prevalezca dentro de la radicalizada oposición, hasta que la solidaridad se imponga a la desunión, y hasta que los objetos post-revolucionarios no sean claramente establecidos en ambos paises, el mundo tendrá que contentarse con observar como ambos pueblos se desangran sin remedio. Dicho asi suena muy duro y triste pero la realidad nos golpea demasiado crudamente como para que tengamos que ignorarla. En ambos casos, la violencia forma parte intima del problema pero no de sus posibles soluciones.

Tercero, la continua represión, el autoritarismo a ultranza y la "línea dura" practicada por ambos regimenes terminarán precipitando un vuelco de 360 grados para estas sociedades, una vez que se supere el momento actual. Los periodos post-Pinochet y post-apartheid -hoy aparecen como un sueño algo lejano, pero hasta los sueñoa terminas volviéndose realidad- se caracterizarán por la existencia de gobiernos de tendencia radical, fervorosamente anti-colonialistas y profundamente anti-Americanistas. Los Estados Unidos todavía no ha aprendido la lección de Nicaragua, empeñándose en "proteger" la imagen de cualquier régimen que demuestre compartir el rabioso anti-comunismo que emerge de la Casa Blanca. A la larga, tal ceguera le costará cara a nuestro vecino del sur -y a los pueblos que sufran las consequencias.

Aunque el problema chileno es esencialmente político en tanto el problema sudafricano es esencialmente racial, en el fondo el conflicto gira alrededor del mismo punto: el poder. Em ambos casos, una minoria oligárquica se ha enquistado en el poder, en tanto que una mayoria popular ha sido privada de toda voz y todo voto. Ambas mayorias luchan por retomar el sitial que les ha sido brutalmente arrebatado y no sesjarán en sus esfuerzos hasta que lo logren. En este 12mo. aniversario del derrocamiento de Salvador Allende, tal objetivo parece ubicarse aún fuera del alcance del vapuleado pueblo chileno.

Algo para reflexionar.

UN MILLON DE DOLARE[S ...] TERREMOTO

OTTAWA .- El gobierno federal anunció ayer que contribuirá un millón de dólares para la asistencia de las víctimas del terremoto en México.

VIAJES A MITAD DE PRECIO

TORONTO .- La aerolinea Aeroméxico está ofreciendo pasajes a precio de liquidación, vendiendo a dos por el precio de uno en el caso de viajes entre Toronto y la Ciudad de México y Acapulco.

Un viajero que compre un pasaje de cualquier categoria puede llevar consigo a un acompañante a mitad de precio.

La venta promocional se aplica a los vuelos que partan de Toronto hasta el 26 de noviembre, con regresos hasta el 4 de diciembre.

MISSISAUGA SIN AUTOBUSES

TORONTO .- Los 370 conductores de autobuses del servicio de transporte de Mississauga se hallaron con un " lock-out" de la patronal luego de la llamada " sesión de estudio" que tuvieron ayer.

Durante la misma, un equivalente virtual a una huelga, los trabajadores no prestaron servicios.

Los 50.000 usuarios del transporte público de Mississauga deberán aguardar hasta la semana próxima para la resolución del problema, ya que las conversaciones para un contrato de trabajo entre el gobierno municipal, liderado por la Alcalde Hazel McCallion, y los conductores se reanudarán recién el lunes.

Cferta Especia[l]
Su Agencia
le ofrece las mejo[res]
a todo Latinoa[mericano]
¡Consúlte[nos]
Caribbean H[...]
126 DAVENPORT R[d.]
TEL. 920-46[...]
Eduardo Rend[...]

FARMA[CIA]
L. LEO[N]
PHARM[ACY]
EN LOS CENTROS [...]
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
627 Lyons Line, Oakville
SERVICIO A DO[MICILIO]

UN MILLON DE DOLARES POR TERREMOTO

OTTAWA .- El gobierno federal anunció ayer que contribuirá un millón de dólares para la asistencia de las víctimas del terremoto en México.

Asimismo, se informó que en el país latinoamericano hay un estimado de 10.000 Canadienses, incluyendo a turistas y radicados.

VIAJES A MITAD DE PRECIO

TORONTO .- La aerolínea Aeroméxico está ofreciendo pasajes a precio de liquidación, vendiendo a dos por el precio de uno en el caso de viajes entre Toronto y la Ciudad de México y Acapulco.

Un viajero que compre un pasaje de cualquier categoría puede llevar consigo a un acompañante a mitad de precio.

La venta promocional se aplica a los vuelos que partan de Toronto hasta el 26 de noviembre, con regresos hasta el 4 de diciembre.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO .- En el sorteo del miércoles de la lotería LOTTO 6/49 resultó premiada la combinación 8, 12, 19, 33, 41 y 45. El número extra fue el 24.

ASESINO PODRIA HABERSE CONTAGIADO DEL AIDS

NEW WESTMINSTER, British Columbia .- La primera víctima conocida del Síndrome de la Deficiencia Inmune Adquirida, AIDS, que resulta asesinada en Canada podría haber contagiado sin proponérselo a su asesino.

El enfermero Fred Barker, un homosexual que padecía el AIDS, fue muerto a golpes en su hogar, y el asesino aún no ha sido atrapado.

El AIDS se transmite a través de los fluidos corporales y el Sr. Barker fue golpeado, de manera que su sangre fluyó abundantemente, dijo un detective de la policía.

Otro policía dijo que a los agentes involucrados en el caso se les pidió que usaran guantes y actuaran con cautela al tocar el cadáver, "teniendo cuidado con respecto a la sangre derramada en la escena del crimen."

MISSISAUGA SIN AUTOBUSES

TORONTO .- Los 370 conductores de autobuses del servicio de transporte de Mississauga se hallaron con un "lock-out" de la patronal luego de la llamada "sesión de estudio" que tuvieron ayer.

Durante la misma, un equivalente virtual a una huelga, los trabajadores no prestaron servicios.

Los 50.000 usuarios del transporte público de Mississauga deberán aguardar hasta la semana próxima para la resolución del problema, ya que las conversaciones para un contrato de trabajo entre el gobierno municipal, liderado por la Alcalde Hazel McCallion, y los conductores se reanudarán recién el lunes.

MINISTRO ORDENA RETIRO DE LATAS DE ATUN

VANCOUVER, British Columbia .- En una escena repetida en todo el país, el empleado Don Kerr retira decenas de latas de atún presuntamente rancio de las estanterías de un supermercado. A LA DERECHA, dos de las varias marcas involucradas en el problema, STAR-KIST y BYE-THE-SEA.

OTTAWA .- El Ministro de Pesca John Fraser ordenó ayer el retiro de la venta de las latas de atún rancio cuya venta él mismo había autorizado después de que inspectores de su Ministerio se opusieron a ella.

Las latas corresponden a atún empacado en Canada, incluyendo a Star-Kist, Bye-The-Sea, Captain's Pantry, Ocean Maid y atún vendido sin marca (No Name).

Un par de horas antes de que el Sr. Fraser anunciara el retiro obligatorio de las latas, la firma Star-Kist anunció que iniciaba el retiro voluntario de las suyas. Y antes de ambas inciativas, un número creciente de supermercados de todo el país habían procedido a retirar las latas sospechosas de sus estantes.

Si bien el atún en cuestión es poco apetecible, se estima que no constituye un peligro para la salud.

La razón tras la autorización de la venta concedida por el Sr. Fraser fue impedir el cierre por problemas financieron de la planta empacadora de atún, lo que habría causado la pérdida de unos 400 empleos.

No todas la partidas de las marcas mencionadas contienen atún rancio. Aparentemente, unas 360.000 de las latas de atún rancio ya habrían sido vendidas en todo el país.

SUGIEREN LEGALIZAR LA POLIGAMIA

OTTAWA .- La Comisión para la Reforma de las Leyes ha sugerido que se eliminen las leyes contra la poligamia y otros delitos matrimoniales, pero que la bigamia siga siendo un delito.

En un documento de trabajo dado a conocer ayer, la Comisión dice que las provisiones del Código Criminal que prohiben la poligamia, así como las que castigan el delito de pretender solemnizar un matrimonio, solemnizar un matrimonio contrario a la ley y simular un matrimonio debería ser anuladas porque ya no se vinculan a las condiciones sociales modernas.

Actualmente, la poligamia es castigada con cinco años de cárcel.

La bigamia debería seguir siendo ilegal para proteger la institución del matrimonio, dijo un vocero de la Comisión.

PANAMA OFRECIO TROPAS A COSTA RICA DICE COLUMNISTA

TORONTO .- El columnista Eric Margolis del periódico Toronto Sun sostuvo ayer que Panamá ha ofrecido tropas a Costa Rica para su defensa contra los ataques del gobierno Sandinista.

" Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá me dijo recientemente que si bien su gobierno respalda oficialmente al muy promocionado proceso de paz de Contadora, está profundamente preocupado acerca de (la posibilidad de) que Nicaragua esté a punto de convertirse en otra Cuba," escribió Margolis.

" De hecho, Panamá le ha ofrecido sus tropas a la vecina Costa Rica, cuyas fronteras son violadas habitualmente por tropas Nicaraguenses. Estas dos naciones Centroamericanas están instando a (efectuar) negociaciones, a la vez que se preparan para más combates. Mis conversaciones con otros funcionarios Latinoamericanos me llevan a creer que este sentido de una creciente alarma es ampliamente compartido (en la región)."

GERENTE DE TURISMO CUBANO ACUSADO DE PUBLICIDAD FALSA

TORONTO .- Una compañía de tours de Toronto, sus tres empleados más altos y el Gerente General de la Oficina de Turismo de Cuba en Toronto han sido acusados de usar publicidad falsa.

Los cargos se presentaron luego de quejar formuladas a principios de año por viajeros Canadienses acerca de las condiciones en el complejo turístico Don Lino en el Este de Cuba.

También se acusó a la agencia de publicidad de 1982 de Carousel Travel Inc. y al autor de la publicidad para la Oficina de Turismo de Cuba. Todos los acusados comparecieron ante una Corte Provincial de Toronto.

De acuerdo con la información sometida por Raymond Horton, un investigador del Ministerio de Asuntos del Consumidor y las Corporaciones, la gente que viajó al recientemente inaugurado centro turístico se quejó de que muchas de las atracciones prometidas por la publicidad no estaban disponibles o no funcionaban.

Los avisos aparecieron en folletos de viajes publicados por Carousel en 1984.

Los acusados compareceran nuevamente ante la Corte el 9 de octubre, cuando se fijará la fecha de su juicio.

Oferta Especial

CANCUN
$189.00
7 noches P.P.D. más pasaje e impuesto.
Su Agencia Hispana le ofrece las mejores ofertas a todo Latinoamerica.
¡Consúltenos!
Caribbean Holidays
126 DAVENPORT RD. 2do Piso
TEL. 920-4666
Eduardo Rendis

CLINICA DE LA VISTA
Exámen completo, lentes de contacto.
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes a Martes 10 a.m. a 5 p.m.
Miercoles y Jueves 12 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 2 p.m.

SEGUROS
• Vida
• Auto
• Casa
• Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de St. Clair Oficina 401
Toronto, Ont. M5P 3H1
H LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE
ADF AUTO WRECKERS
73 Brydon Drive, Rexdale
Compradores de vehículos Arruinados (Wrecks), Nuevos y Usados.
Los mejores precios por repuestos usados.
Pregunte por Diego.
Hablamos Español
TEL. 746-4414.

PROBLEMAS DE INMIGRACION
Llámenos ya mismo para una consulta confidencial sobre cualquier problema vinculado a INMIGRACION: -Permisos de Trabajo
-Pedido de Status de Refugiado
-Visa de Estudiante
-Trabajo Doméstico
-Empresarios
Roland M. Bramble
1 Yonge Street, suite 1801
Toronto, Ontario M5E-1E5
TEL. (416) 366-4595
Respuesta Télex -06-218683

RESPALDO DE LOS TORIES REPUNTA AL 46 POR CIENTO

MONTREAL .- El gobierno de Brian Mulroney ha experimentado un repunte de su respaldo popular, indica la encuesta Gallup más reciente, cuyos resultados se conocieron ayer. El NDP, por su parte, sufrió una pérdida comparable de simpatizantes.

El 46 % de los Canadienses entrevistados por la Gallup señaló que votaría por los Conservadores de celebrarse una elección, lo que representa un aumento del 6 % en el respaldo del gobierno.

La popularidad de los Liberales no sufrió cambios, manteniéndose en el nivel del 32 %. En el caso del NDP, su respaldo bajó un 6 % al 20 % del electorado con preferencias políticas.

La nueva encuesta halló que los tres partidos mayores han retornado a los niveles de apoyo con que contaban en mayo y junio.

" Los incrementos del apoyo para los Conservadores y las pérdidas del NDP en julio y agosto ocurrieron en todas las regiones, con la posible excepción del Atlántico, y (los cambios) parecieron provenir de los ciudadanos de 50 o más años de edad," dijo la Gallup.

El incremento temporario del respaldo del NDP parece haber sido el resultado de la controversia acerca de los planes Conservadores de limitar la indexación de las pensiones por ancianidad. El gobierno posteriormente anunció que no efectuaría tal cambio.

El nivel de indecisos aumentó en esta encuesta del 25 al 32 % de los entrevistados.

AGENTE DE VIAJES DETENIDO EN COSTA RICA

VANCOUVER, British Columbia .- Un agente de viajes de Langley, British Columbia, que había estado detenido en Costa Rica desde abril en una disputa acerca de una factura de hotel ha sido puesto en libertad, informó un diplomático Canadiense desde San José.

Wayne McCannon, de 43 años, fue arrestado en Costa Rica luego de que el gobierno de Guatemala solicitó a su contraparte costarricense que lo expulsara.

Se lo acusa de haber impedido el pago de un cheque por 8.500 dólares que cubrió una factura de hotel en febrero, cuando el hotel se rehusó a reducir la factura aunque el Sr. McCannon sostuvo que había brindado un servicio de inferior calidad.

El agente de viajes fue transferido a un hospital público a comienzos de este mes debido a que sufría una infección pulmonar.

VARSOVIA, Polonia .- El atleta en silla de ruedas RICK HANSEN de Vancouver arriba a las afueras de Varsovia en medio de la lluvia durante su gira mundial " El Hombre en Movimiento". Hansen comenzó la gira en marzo.

TORONTO .- Harbourfront anunció la presentación el mes próximo de la troupe de danzas modernas MOMIX de Connecticut. Será la premiere Torontoniana del grupo, que cuenta con las coreografías de Moses Pendleton.
Por información, llamar al 869-8444.

CENA EN HOMENAJE A CHEF ESPAÑOL

TORONTO .- Una cena muy especial habrá de servir de homenaje al fallecido Chef Español Tony Roldán, una de las figuras principales de la cocina canadiense contemporánea.

El evento tendrá lugar el 28 de septiembre en el Metro Convention Centre, cobrándose 200 dólares a cada comensal. Lo recaudado habrá de donarse a la Sociedad (para la Lucha Contra el) Cáncer de Canada.

Una docena de los Chefs más importantes de Toronto donaran su labor para la cena de 10 platos, mientras que el Metro Convention Centre no cobrará alquiler por el salón donde tendrá lugar el evento. Asimismo, una variedad de compañías proveerán gratuitamente o al costo sus alimentos.

Uno de los organizadores de la cena explicó que " al estilo de Tony Roldán, el menú se centrará en productos locales y frescos."

Ejercicio naval en el norte del Pacífico

SEATTLE .- Casi 30 navíos de guerra de Canada, Australia y los Estados Unidos tomaran parte de maniobras para verificar la defensa del estratégico Estrecho de Juan de Fuca.

El ejercicio naval es el primero de su tipo desde fines de la década anterior, y está siendo vigilado por el navío Soviético " Balzam".

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
El período más productivo será después del horario laboral. Promueva sus ideas ante un superior.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
La primera mitad de la jornada será poco propicia. Los lazos afectivos y tareas creativas le brindaran satisfacciones.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Llegue a compromisos en cuestiones de dinero, trabajo o la salud. La paciencia será fructífera.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La mañana será desalentadora, pero el resto del día traerá novedades positivas en las relaciones personales. Progreso lento pero duradero.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Tendencias positivas en las finanzas. Dedique la noche a las compras de gangas en lugares poco comunes.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Si la mayor parte del día le resulta frustrante, podrá lograr avances duraderos en el hogar después del trabajo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Podrá culminar tareas que se habían demorado. La mañana resultará poco prometedora, pero sus esfuerzos rendiran frutos.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Luego de un día poco positivo, la noche le brinda satisfacciones. Podria ser la atracción de una reunión importante.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Si el día es deslucido, luego del trabajo podrá mejorar su status. Contacte a alguien conocido por sus logros sólidos.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Si las circunstancias lucen aburridas, su actitud detallista logrará resultados hacia la noche. Un nuevo plan será valioso.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
El ritmo de sus actividades se acelerará después del trabajo. Reunión nocturna por un viaje o futura visita.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Luego de una mañana poco feliz, tomará el control de su vida social. Valiosos contactos con gente importante.

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros,pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
VISA 363-6077

Iglesia Bautista Castellana
Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes :
Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION
Jueves
8:00 P.M.
ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
Sábado
7:30 P, REUNION JUVENIL
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados, y yo os haré descansar"
PASTOR REV.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO TEL. 922-9226

PATHWAYS COLLEGE
Aprenda Ingles facilmente y rapidamente
Preparese confiadamente para obtener su titulo universitario o su carrera empresarial
Estudiantes extranjeros bienvenidos con nuestra carta de admision
Traiga a sus familiares a aprender INGLES
Precios bajos LLAME AL 9674668

ATENCION ATENCION
CURANDERA MELINDA
SE HABLA ESPAÑOL
Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot
ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR,trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS.TIENEN HECHIZOS.NO PUEDEN RETENER EL DINERO.QUIEREN TENER SUERTE.QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN.QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted esta a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar, Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR. Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA
Ella le dice:
NO SE RESIGNE
Resultados Garantidos en 24 horas
LLAMELA 223-6536

LEVE SISMO E

SANTIAGO .- Un sismo de escasa inte
las ciudades costeras chilenas de Valp
Mar, pero no se registraron víctimas n

SANTIAGO DE CHILE .- El Ca
JUAN FRESNO saluda al Pre
AUGUSTO PINOCHET luego
servicio religioso en el Día de
dependencia. Lideres de la op
también fueron invitados
ceremonia en la Catedral de Sa

CLUB URUG
S
SABADO
Con la a
de Rad
Marcelo
Riquel
Y Su Organo de Ensueño
¡Por Primera Vez
ESTEBAN VER
A su vuelta de C
LOS CONDO
Conjunto Folklórico
Anima la D
Baile al compás
discoteca
Socios 6.00
Menores de 1
Sede Social 1230 Sh
CARNICERIA
"EL GAUCHO"
3432 Weston Rd.

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

El periodo más productivo será después del horario laboral. Promueva sus ideas ante un superior.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

La primera mitad de la jornada será poco propicia. Los lazos afectivos y tareas creativas le brindaran satisfacciones.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Llegue a compromisos en cuestiones de dinero, trabajo o la salud. La paciencia será fructífera.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

La mañana será desalentadora, pero el resto del día traerá novedades positivas en las relaciones personales. Progreso lento pero duradero.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Tendencias positivas en las finanzas. Dedique la noche a las compras de gangas en lugares poco comunes.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Si la mayor parte del día le resulta frustrante, podrá lograr avances duraderos en el hogar después del trabajo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Podrá culminar tareas que se habían demorado. La mañana resultará poco prometedora, pero sus esfuerzos rendirán frutos.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Luego de un día poco positivo, la noche le brinda satisfacciones. Podría ser la atracción de una reunión importante.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Si el día es deslucido, luego del trabajo podrá mejorar su status. Contacte a alguien conocido por sus logros sólidos.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Si las circunstancias lucen aburridas, su actitud detallista logrará resultados hacia la noche. Un nuevo plan será valioso.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El ritmo de sus actividades se acelerará después del trabajo. Reunión nocturna por un viaje o futura visita.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Luego de una mañana poco feliz, tomará el control de su vida social. Valiosos contactos con gente importante.

LEVE SISMO EN CHILE SIN VICTIMAS NI DAÑOS

SANTIAGO .- Un sismo de escasa intensidad afectó ayer las ciudades costeras chilenas de Valparaiso y Viña del Mar, pero no se registraron víctimas ni daños materiales.

El sismo ocurrió después de las 08.00 hora local (12.00 GMT), fue de entre cuatro y cinco grados en la escala Mercalli de 12 puntos.

SANTIAGO DE CHILE .- El Cardenal JUAN FRESNO saluda al Presidente AUGUSTO PINOCHET luego de un servicio religioso en el Día de la Independencia. Líderes de la oposición también fueron invitados a la ceremonia en la Catedral de Santiago.

TRABAJADORES URUGUAYOS CUMPLEN PARO GENERAL DE 24 HORAS

MONTEVIDEO .- Los trabajadores uruguayos acataron ayer un paro general de 24 horas ignorado por la empresa privada y repudiado por el gobierno como eminentemente político.

Fuentes sindicales dijeron que la clase obrera cumplió disciplinariamente la huelga ferroviaria de cinco semanas.

El paro general fué el primero de su magnitud desde la reinstauración democrática en marzo, trás 12 años de gobierno militar.

Dirigentes de la empresa privada dijeron que sus afiliados trabajaron normalmente y lograron mantener parcial actividad en determinados sectores, como el transporte urbano y el comercio.

El presidente del Plenario Intersindical de la Convención Nacional de Trabajadores (PIT-CNT), José Delia, sostuvo al mediodía que el paro era un "Exito total" y que la industria, la administración pública, la banca y otras importantes actividades del país quedaron anuladas.

Delia rechazó una declaración del Ministro de Trabajo, Hugo Frenández Faingold, quien anteanoche atribuyó de carácter "Esencialmente político" al paro, y afirmó que "Se trata de una protesta trabajadora" de origen económico y social.

El líder sindical sostuvo que la huelga de 24 horas se cumplía con absoluta calma en todo el país, trás señalar que los trabajadores no pretenden convulsionar el orden público con sus justas demandas.

Hace rato que en este país no se rompe el vidrio, agregó.

Propietarios de omnibuses lograron mantener un 35 por ciento del transporte en ésta ciudad, pero una notoria ausencia de pasajeros forzó que muchos vehiculos fueran guardados en el transcurso de una jornada sin incidentes, dijeron informes policiales.

Los dueños de comercios también abrieron sus puertas en alto porcentaje, pero la zona céntrica quedó paulatinamente desierta y numerosos establecimientos quedaron cerrados.

El transporte interdepartamental y el puente aéreo con la capital argentina fueron anulados en adhesión de sus trabajadores al paro y la zona portuaria también quedó paralizada.

PREMIO NOBEL ESTIMA QUE EN DOS AÑOS PUEDE HABER VACUNA CONTRA EL SIDA

RIO DE JANEIRO .- El inmunólogo fracés Jean Dausset, ganador en 1980 del premio Nobel de medicina, cree que en los próximos dos años podría desarrollarse una vacuna contra el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA).

Dausset, quien llegó a esta ciudad para asistir a un Congreso médico, declaró en una entrevista televisada difundida anteayer que el virus de la mortal enfermedad ha sido ya identificado por el Instituto Pasteur de Paris y ello contribuirá a acelerar la producción de la vacuna correspondiente.

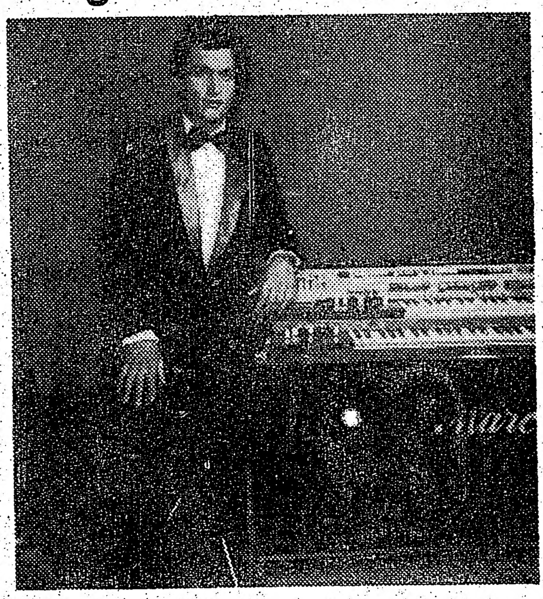
CLUB URUGUAY

SHOW & BAILE

SABADO 28 DE SEPTIEMBRE
8:00 P.M.

Con la actuación de el Artista de Radio y T.V. Argentina

Marcelo Riquelme
Y Su Organo de Ensueño
¡Por Primera Vez En Toronto!



ESTEBAN VERCEL
A su vuelta de Colombia.

LOS CONDORES
Conjunto Folklórico Argentino.

Anima la Discoteca "Penumbra"

Baile al compás de Marcelo Riquelme y discoteca "Penumbra"

Socios 6.00 No Socios 8.00
Menores de 12 y mayores de 65 Gratis.

Sede Social 1230 Sheppard Ave. W. Unit. 20 y 21.

CARNICERIA "EL GAUCHO"
3432 Weston Rd.
Visítenos
741-3337

REVISION INTERNACIONAL DE CUENTAS

Nuestro cliente, una gran compañía pública Canadiense con operaciones en 38 países, cuenta con un número de vacantes en sus grupos de servicios de Revisión de Cuentas Financieras e Información. Los cargos son en los niveles de Gerente, Supervisor y "Senior" de Revisión de Cuentas y se hallan en los Estados Unidos, México y Brasil, asi como en Canada. La corporación se enorgullece de su política de promociones desde adentro y estos puestos, particularmente desde los niveles de Supervisor y "Senior", conducen a cargos de gerencia de línea.

Estamos en la búsqueda de individuos cuyos antecedentes sean desde contadores (CA) recientemente calificados hasta personas con cinco o más años de experiencia posterior a su calificación. La capacitación para la revisión operacional de cuentas y la familiaridad con las técnicas de revisión de cuentas EDP son importantes.

El dominio del Español o Portugués es un requerimiento para los cargos en México y Brasil. La habilidad de trabajar en forma independiente y comunicarse con éxito con los gerentes operativos del nivel "Senior" es vital.

La compensación y beneficios son competitivos; las oportunidades de crecimiento son impresionantes. Para explorar el potencial que coincida con su capacitación, envíe su curriculum vitae en confianza a :

JOHN D. CRAWFORD & COMPANY INC.
MANAGEMENT CONSULTANTS
Suite 811,/372 Bay Street/Toronto, Canada M5H 2W9

BOLIVIA: GOBIERNO DECLARA ESTADO DE SITIO , MILES DE DETENIDOS

LA PAZ.- El nuevo gobierno centrista de Bolivia declaró ayer el estado de sitio, envió tanques a las calles y detuvo a millares de trabajadores y líderes sindicales es un esfuerzo por quebrar una ilegal huelga general de 16 días.

El Ministro del Interior Fernando Bartelemy dijo que un número no determinado de personas resultaron heridas en un prolongado intercambio de disparos entre policías y manifestantes en un distrito obrero de La Paz, patrullado desde el alba por la policía y tropas respaldadas por vehículos blindados y tanques.

A partir de la medianoche de ayer rige un toque de queda de seis horas, en un nuevo intento del gobierno del Presidente Víctor Paz Estenssoro, quien asumió el 6 de agosto, para contrarrestar una huelga masiva de un día de apoyo del paro general.

La Confederación Obrera Boliviana (COB) inició la huelga el 3 de setiembre en rechazo a medidas de austeridad destinadas a frenar la inflación anual del 14.000 por ciento. El gobierno congeló salarios del sector público y devaluó el peso en más del 90 por ciento y algunos alimentos aumentaron más del 1.000 por ciento en un día.

Millares de huelguistas y sindicalistas, entre ellos 27 de los 30 miembros de la comisión ejecutiva de la COB, fueron detenidos ayer, y fuentes militares dijeron que centenares fueron enviados en aviones militares a sitios selváticos alejados.

El Ministro del Interior Bartheleny dijo que uno de los confinados a las provincias era Juan Lechín Oquendo, el máximo dirigente sindical boliviano.

Políticos izquierdistas denunciaron que otros dos importantes sindicalistas estaban detenidos en el Ministerio del Interior, en donde se estaba tratando de obligarlos a admitir vínculos con un presunto complot golpista que el gobierno dijo haber frustrado.

Miembros de una comisión parlamentaria dijeron ayer a la prensa que se les había impedido ingresar a una base aérea militar cerca de la capital donde están detenidos centenares de gremialistas.

Uno de los tres líderes de la COB que escaparon a la detención, Eduardo Vásquez, ingresó en la clandestinidad y exhortó a una radio local a instar a los trabajadores a proseguir con el paro general e iniciar el bloqueo de caminos y carreteras.

Otras organizaciones sindicales, como la Confederación de Maestros, la Federación de Campesinos y la Federación de Universitarios, exhortaron a los trabajadores a "no retroceder en su lucha y mantener la huelga genaral y de hambre" ahora para exigir la liberación de todos los presos.

La Paz amaneció ayer virtualmente militarizada. Tanquetas y tanques del ejército con soldados fuertemente armados, patrullaban las calles céntricas y zonas residenciales.

Las radioemisoras obreras de La Paz, Continental y El Condor fueron ocupadas militarmente y sus transmisiones supendidas, dijeron sus ejecutivos. "Radio Panamericana" informó poco antes del mediodía,

Mineros bolivianos que mantienen la huelga general

de un enfrentamiento armado entre trabajadores fabriles y fuerzas policiales y militares en el barrio popular de "Villa Victoria".

"Parece que hay varios heridos, pero no lo podemos confirmar porque la policía no nos deja llegar" dijo el periodista radial.

Debido a la interrupción de los servicios de telecomunicaciones, resultó imposible conocer la situación en el interior de Bolivia, especialmente en los centros mineros, donde se nuclea la vanguardia combativa de los trabajadores.

Las fuerzas armadas detuvieron brevemente a un fotógrafo de la agencia de noticias Francesa, France Presse, Gonzálo Espinóza, cuando cumplía sus funciones profesionales, dijo el Director de la agencia de noticias en esta ciudad.

Residentes del barrio "Villa Victoria" dijeron que después de casi tres horas, continuaban escuchandose disparos de armas de fuego en una zona cercana a donde se habían desplazado soldados para despejar un bloqueo de caminos montado por los trabajadores fabriles.

El gobierno decretó el estdo de sitio tras considerar que la situación del país era de convulsión social, como consecuencia de la huelga general y el ayuno de miles de obreros y dirigentes sindicales, contra la política económica.

Paz Estenssoro implantó el plan económico el 29 de agosto con lo cual terminó de desmontar todo el sistema de capitalismo de estado establecido por el propio Presidente durante su primera gestión iniciada en 1952, tras la "Revolución Nacional".

La iglesia católica emitió un documento, que la jerarquía episcopal, entregó hace dos días a Paz Estenssoro, en el que criticó la insensibilidad social de la política neoliberal.

La Cámara de Diputados inició una interpelación al gabinete ministerial en pleno y los pocos Diputados opositores que capitalizaron las sesiones, lanzaron duros ataques a la política económica.

El gobierno de Paz Estenssoro pareció así acosado por los más importantes sectores del país, obreros, iglesia y parlamento.

Pocas horas antes de decretar el estado de sitio, el gobierno había iniciado contactos con dirigentes de la COB, en procura de encontrar un acuerdo para superar las huelga general y de hambre.

ANTISANDINISTAS USAN LOCALIDAD FRONTERIZA COMO REFUGIO

ESPAÑOL GRANDE, Honduras.- Esta pequeña localidad fronteriza, centro de nuevas tensiones entre Honduras y Nicaragua, es utilizada como refugio de rebeldes antisandinistas que tratan de derrocar al gobierno nicaraguense, dijeron fuentes insurgentes.

Las relaciones entre los dos países se agravaron la semana pasada después que Nicaragua atacó la aldea y Honduras respondió derribando un helicóptero nicaraguense.

Honduras, un aliado de los Estados Unidos, niega oficialmente que rebeldes nicaraguenses se hallen en el país y dice que los ataques sandinistas a localidades fronterizas son incursiones no provocadas contra civiles.

Pero miembros de la familia del Comandante antisandinista Danilo Galeano, conocido como "Tiro blanco", quien dirige una fuerza de 400 combatientes del Frente Democrático Nicaraguense (FDN) que operan en la provincia norteña nicaraguense de Jinoteca, dice que tiene una casa aquí.

Un corresponsal de Reuters fué llevado a la casa y conoció a la esposa de Galeano, su hermano y dos combatientes que se refugian allí.

"No tenemos una base aquí", dijo Moises, de 22 años. "Solo venimos aquí a descansar", manifestó que reingresaría a Nicaragua en dos semanas. Los rebeldes dijeron que no trajeron armas a la localidad.

Manifestaron que dejaron sus armas en una base hondureña de las FDN en Capire, a 15 kilómetros de aquí, antes de venir a la localidad para visitar a sus esposas y familias.

Obuses de morteros nicaraguenses mataron la semana pasada a Abdunia Ramos, de cinco años, y su hermana, Julia, de nueve años, como también a un soldado hondureño, desatando nuevas tensiones entre Nicaragua y Honduras sobre la presencia de rebeldes financiados por Washington.

DENUNCIA SOBRE INTENTO DE GOLPE

LA PAZ.- El gobierno boliviano descubrió que estaba en gestación un golpe de estado, a raíz de la huelga general y de hambre que mantenían los trabajadores, dijo ayer una fuente oficial.

El secretario general del Ministerio del Interior, González Nogales, en una reunión ctn una comisión de la camara de diputados, dijo que el gobierno había descubierto la gestación de ése intento subversivo, pero no dió mayores detalles.

Nogales fué visitado por una comisión parlamentaria integrada por el vicepresidente de la cámara de diputados, Guillermo Capobianco, que investiga la suerte de miles de dirigentes sindicales y trabajadores apresados en el día de ayer en la madrugada.

Nogales informó también que en las próximas horas, el gobierno dará a conocer todos los detalles del frustrado golpe de estado.

DISCOTECA "RIPPLES"

Los invita a probar la música sabrosa y sasonada de "SASON" todos los sábados y domingos.

Este Sábado 21 de Sept.

Venga a: "NOCHE DE CUMBIA"

A gozar con las últimas cumbias de Colombia.

Domingo 22 de Sept.

Música tropical sasonada de "SASON". Además para la juventud "JEFF BURGOS" y su música "BREAK OUT"

Sábados de 7:00 a 1:30 a.m.
Domingos de 4:00 a 10:30 p.m.

¡¡ENTRADA GRATIS!!

1355 St. Clair W. (esq. Lansdowne)
Telf: 652-3755

LATINO, TE ESPERAMOS.

a touch of class

Salon Unisex

Especiales

Los mejores precios

El mejor servicio

Peinados. Cortes.
Permanentes.
Tinturas
Uñas postizas.

HENNA $24

ESTUDIANTES... !
Corte y Estilo $12.
Mechitas $25.

858 Bloor St. W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645

En el centro de la comunidad

SOLIDARID

SE PUEDE ESPERAR REMEZONES TR

DIJO CIENTIFICO ESPAÑOL

MADRID.- Un científico español Sismológico de Toledo, dijo que el terre mocionó ayer a la capital de México, ma menos 150 personas y dañando decen podría ser seguido por nuevos sacudon

Eliseo Ruiz de La Parte, Director del Toledo, dijo que esperaba que se pro movimientos sísmicos, aunque de menor el terremoto de ayer, que en el Distrito Fe alcanzó el grado 7,8 de la escala de R

El Gobierno y la Cruz Roja de España avión para enviar medicinas y equip auxilios, comprometiéndose además "Toda la ayuda posible", en un mensaje bajador mexicano en Madrid.

Un vocero del Ministerio de Relacione que 26.000 de los 32.000 españoles q México residen en el área capitalina d

ECUADOR SE SOLIDARIZ MEXICO

QUITO.- El gobierno ecuatoriano México su solidaridad frente al terremot una parte de su territorio y dijo estar dis la ayuda que requiera para afrontar l

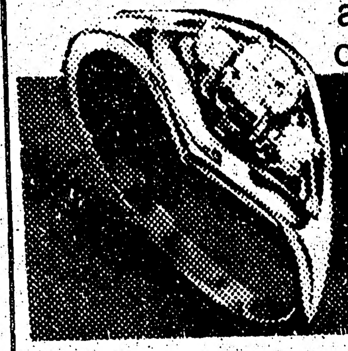
El Presidente León Febres Corder colega mexicano, Miguel de La Madrid condolencia y solidaridad ante tan cunstancia".

"Acabo de enterarme del siniestro a como consecuencia de lo cual es de t vidas humanas, así como una in material", dijo Febres Cordero.

El Director de la Defensa Civil, Moral, envió también a su simil comunicación, solicitándole detalla requiere en las actuales circunstanc conforme a las posibilidades del paí

PEPE JEWELL

Su joyeria preferida po económicos Le ofrecemo anillos con o esmeralda



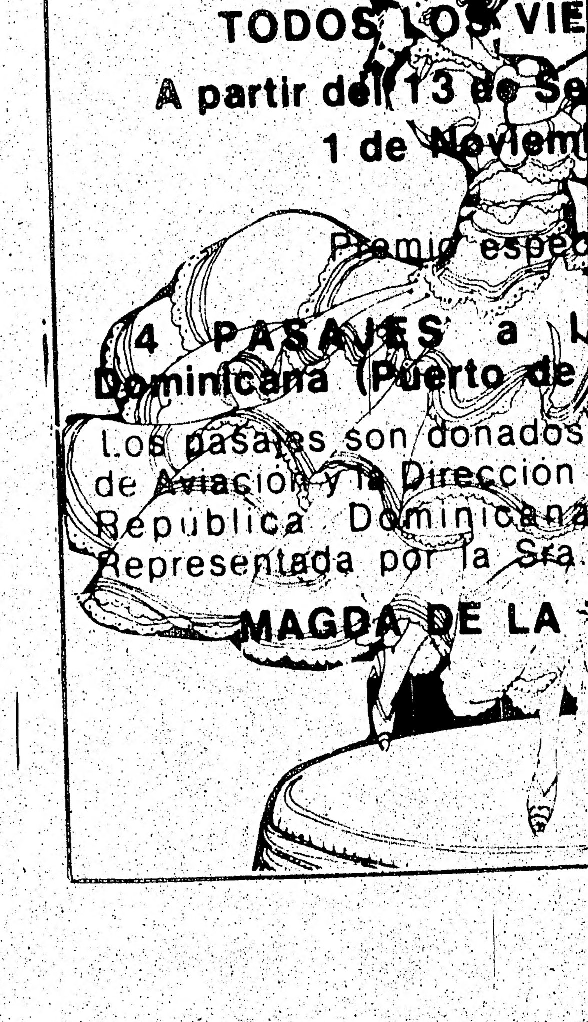
14.1
Trabajamo reparaci momento

Tel. 5

660 1/2 BLOO

LLBO. El Ranch restaurant Borinq 430 COLLEGE S

Festiva del Mere '85



TODOS LOS VIE
A partir del 13 de Se 1 de Noviem
Premio espe
4 PASAJES a L Dominicana (Puerto de
Los pasajes son donados de Aviacion y la Direccion República Dominicana Representada por la Sra.
MAGDA DE LA

...S

...upción de los servicios de ...esultó imposible conocer la ...de Bolivia, especialmente en los ...se nuclea la vanguardia com... los trabajadores. ...detuvieron brevemente a un ...a de noticias Francesa, France ...za, cuando cumplía sus funciones ...ector de la agencia de noticias en

...illa Victoria" dijeron que después ...nuaban escuchandose disparos de ...zona cercana a donde se habían ...a despejar un bloqueo de caminos ...s trabajadores fabriles. ...stdo de sitio tras considerar que la ...de convulsión social, como con... general y el ayuno de miles de ...sindicales, contra la política

...tó el plan económico el 29 de ...ino de desmontar todo el sistema ...tado establecido por el propio ...primera gestión iniciada en 1952, ...evolución Nacional". ...ó un documento, que la jerarquía ...dos días a Paz Estenssoro, en el ...dad social de la política neoliberal. ...ados inició una interpelación al ...n pleno y los pocos Diputados ...aron las sesiones, lanzaron duros ...política económica. ...enssoro pareció así acosado por los ...ores del país, obreros, iglesia y

...decretar el estado de sitio, el ...o contactos con dirigentes de la ...ncontrar un acuerdo para superar ...neral y de hambre.

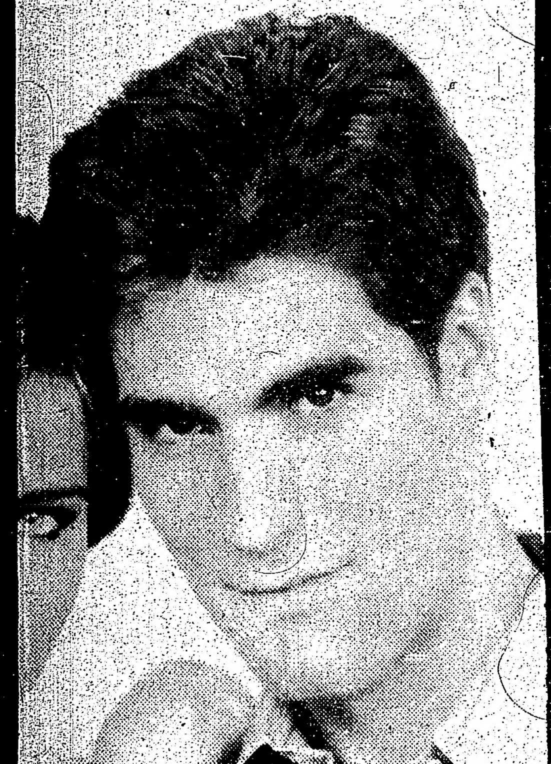
...ZA COMO REFUGIO

...que ...ncia ...nse ...que ... de ...a la ... la ..., su ...om... ...se ... una ...ises, ...Solo ...scan... ...que ...agua ... Los ...e no ...a la ... que

dejaron sus armas en una base hondureña de las FDN en Capire, a 15 kilómetros de aquí, antes de venir a la localidad para visitar a sus esposas y familias.

Obuses de morteros nicaraguenses mataron la semana pasada a Abdunia Ramos, de cinco años, y su hermana, Julia, de nueve años, como también a un soldado hondureño, desatando nuevas tensiones entre Nicaragua y Honduras sobre la presencia de rebeldes financiados por Washington.

...lass



... Bloor St. W. Toronto,
...ario Tel. 532-5645

...centro de la comunidad

SOLIDARIDAD ANTE EL SISMO

SE PUEDE ESPERAR REMEZONES TRAS SISMO, DIJO CIENTIFICO ESPAÑOL

MADRID.- Un científico español del Instituto Sismológico de Toledo, dijo que el terremoto que conmocionó ayer a la capital de México, matando a por lo menos 150 personas y dañando decenas de edificios, podría ser seguido por nuevos sacudones.

Eliseo Ruiz de La Parte, Director del Observatorio de Toledo, dijo que esperaba que se produjeran nuevos movimientos sísmicos, aunque de menor intensidad que el terremoto de ayer, que en el Distrito Federal de México alcanzó el grado 7.8 de la escala de Richter.

El Gobierno y la Cruz Roja de España contrataron un avión para enviar medicinas y equipos de primeros auxilios, comprometiéndose además de suministrar "Toda la ayuda posible", en un mensaje cursado al Embajador mexicano en Madrid.

Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que 26.000 de los 32.000 españoles que emigraron a México residen en el área capitalina de ese país.

ECUADOR SE SOLIDARIZA CON MEXICO

QUITO.- El gobierno ecuatoriano comunicó al de México su solidaridad frente al terremoto que asoló ayer, una parte de su territorio y dijo estar dispuesto a entregar la ayuda que requiera para afrontar la emergencia.

El Presidente León Febres Cordero trasmitió a su colega mexicano, Miguel de La Madrid, un mensaje "De condolencia y solidaridad ante tan dramática circunstancia".

"Acabo de enterarme del siniestro acaecido en su país, como consecuencia de lo cual es de temer la pérdida de vidas humanas, así como una ingente destrucción material", dijo Febres Cordero.

El Director de la Defensa Civil, General Francisco Moral, envió también a su similar mexicano una comunicación, solicitándole detallar la ayuda que requiere en las actuales circunstancias, para atenderla conforme a las posibilidades del país.

PEPE JEWELLERY

Su joyeria preferida por los precios económicos

Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14,18 Klt.

Trabajamos en reparaciones al momento

Tel. 537-0678

660 1/2 BLOOR ST. W

ESTADIOS EN BUEN ESTADO

GUATEMALA.- El Comité Organizador de la Copa Mundial de Futbol a disputarse en México en 1986, dijo ayer que los 12 estadios donde se jugarán las finales no fueron afectados por el terremoto que estremeció al país.

El Comité, en un mensaje que difundió la Televisión Mexicana y captado aquí, pidió quienes recibieran la trasmisión que envíen un mensaje por telex a la FIFA, el organismo que gobierna el fútbol mundial, con la información de que los estadios no resultaron dañados.

México, que fue sede de las finales de 1970, tiene previsto realizar el certámen mundial por una segunda vez, hecho sin precedentes, durante el próximo verano boreal.

El mensaje fue trasmitido mientras se suceden los informes sobre los miles de muertos en el sismo, el más violento de los que han afectado a México durante este siglo.

ARGENTINA ENVIARA AVION CON AUXILIO

BUENOS AIRES.- El gobierno Argentino enviará hoy a México un avión cargado con elementos de socorro y personal especializado para colaborar con los damnificados por el terremoto que ayer produjo centenares de muertos y enormes perjuicios materiales en ese país.

El Presidente Raúl Alfonsín, quien se encuentra en Francia realizando una visita oficial, se solidarizó con el pueblo mexicano y confirmó el apoyo incondicional de su país en la emergencia.

La Cancillería Argentina, al anunciar el vuelo especial de asistencia, informó también que viajará un alto funcionario del Ministerio, Luis María Riccieri, como coordinador.

PRESIDENTE PERUANO ENVIA MENSAJE A SU COLEGA MEXICANO

LIMA.- El Presidente del Perú, Alan García envió un mensaje de condolencia a su colega mexicano, Miguel de La Madrid, por la pérdidas de vidas que provocó ayer el sismo que asoló la capital de ese país, y le ofreció el apoyo y colaboración de su Gobierno.

"Deseo hacerle llegar a nombre del gobierno y pueblo peruano y en el mío propio, nuestra más sentida condolencia, y manifestaron que he instruido a los sectores pertinentes a fin de poder coordinar una acción de ayuda inmediata", dijo parte del mensaje.

MEXICO DE LUTO

3.000 MUERTOS Y GRANDES DAÑOS

CIUDAD DE MEXICO.- Un terremotó asoló a la Ciudad de México y otras partes del país y la nómina extraoficial de muertos ascendía esta madrugada a 3.000 personas.

El sismo de ayer - el peor soportado por México en lo que va del siglo - redujo a escombros a cientos de edificios en unos tres minutos, incluyendo a escuelas, hoteles y atestados edificios de departamentos.

Por las calles de la capital resonaban anoche las sirenas de las ambulancias que llevaban a los muertos y heridos a los hospitales.

Los científicos dijeron que el sismo provocó un arco de destrucción de 800.000 km cuadrados de costa a costa.

El sismo, con una intensidad de hasta 7.8 grados en la escala abierta de Ritcher, según una medición hecha por el Instituto Geológico estadounidense de Golden, Colorado, se produjo a las 07.18 hora local (13.18 GMT).

Las comunicaciones telefónicas y de telex de México con el exterior quedaron interrumpidas y la televisión y radios eran el principal vínculo del país.

La cadena radial colombiana Caracol, captando emisiones de la televisión mexicana en Bogotá, dijo que cuatro hospitales dañados por el terremoto fueron evacuados y un hotel se derrumbó en la zona central de la capital.

Un funcionario de la Cruz Roja dijo a un periodista de la televisión desde el centro de México que se habían rescatado numerosos cuerpos y que la cifra de víctimas fatales podría ser de varios centenares.

El gobierno declaró en estado de desastre el área del distrito federal de México.

El Presidente Miguel de la Madrid concurrió a las zonas más afectadas de la capital para enterarse directamente de la situación, y declaró que prefería no dar una estimación de víctimas hasta que se clarificara el panoráma.

El Instituto Sismológico de Golden dijo que el epicentro del terremoto se situó en el Oceano Pacífico, 400 kilómetros al sudeste de México D.F. y frente a los balnearios de Acapulco y Zihuatanejo, que tenían interrumpidas sus comunicaciones.

El Ministerio de Defensa dijo que se había dispuesto el despliegue de tropas para impedir saqueos y que los residentes fueron exhortados a permanecer en calma.

El Presidente De la Madrid se reunió con los Ministros de Defensa e Interior para coordinar las tareas de rescate, visitando posteriormente las áreas más afectadas, mientras dos helicópteros y 600 motociclistas fueron despachados para inspeccionar los daños, dijo la televisión.

Agregó que todos los hospitales de la capital en condiciones de hacerlo admitían a pacientes con lesiones.

La principal torre de comunicaciones de la capital se incendió, afectando las comunicaciones con el resto del país.

Las cámaras de televisión mostraron escenas de niños asistidos por lesiones frente a su colegio en la Avenida Chapultepec, en el centro de la capital, donde columnas de 80 centímetros de ancho cedieron ante el terremoto.

La embajada mexicana en Washington dijo que fue informada desde México que varios grandes edificios quedaron destruidos y otros seriamente dañados, incluyendo los de las secretarías de marina y de trabajo.

En el resto del país los estados más afectados fueron los de Michoacán, Guerrero y sur de Jalisco, en la región central de México, agregó la embajada.

Se alertó sobre la posibilidad de un maremoto, que podría producirse como consecuencia del terremoto y afectar la costa del Pacífico desde Ecuador hasta California, dijo la embajada.

En ciudad Guzman, en el estado de Jalisco, la Catedral quedó totalmente destruida. En Tenencingo, Michoacán, la torre de la Catedral se derrumbó mientras se celebraba misa.

Un taxista entrevistado por la televisión mexicana, captada en Guatemala, dijo que "en la Avenida Universitaria en un edificio derrumbado, se veía los brazos y manos inmóviles de las víctimas casi sepultadas por los escombros".

LLBO. EL Rancho restaurant Borinquen 921-2752 430 COLLEGE ST. TORONTO

Festival del Merengue '85 INVITA

TODOS LOS VIERNES

A partir del 13 de Septiembre al 1 de Noviembre.

Premio especial

4 PASAJES a la República Dominicana (Puerto de Plata Beach)

Los pasajes son donados por Dominicana de Aviación y la Dirección de Turismo de la República Dominicana en Toronto. Representada por la Sra.

MAGDA DE LA TORRE

C.S.D.C.

CHILE 79

GRAN BAILE

Celebración Independencia de Chile

18 Septiembre

1810 - 1985

SABADO 21 DE SEPTIEMBRE

Lugar: Royal Canadian Legion

806 Dovercourt y BLOOR St.

HORA: 7.00 P.M. a 1.00 A.M.

Animará: DISCOTECA RICHIE SOUND

Se premiará a la mejor pareja de nuestro baile típico de nuestro folklore.

Un saludo fraternal a todos nuestros compatriotas residentes en Toronto en esta fecha especial para nosotros. SALUD!!!!

Auspiciado por

AUSTRAL TRAVEL & TOURS

2811 Keele Street (Al norte de Wilson)
Toronto, Ontario M3M 2G6

La agencia del deportista atendido como siempre por

SAM GALLUCCI

TELEFONO: 636-6333

ROSA CURANDERA

Palma y Cartas.

Lee las cartas del Tarot y la Palma de las manos. Ella lo puede ayudar con toda clase de problemas de la vida.

Ella tiene el poder de Dios de ver el pasado, el presente y el futuro. Si le preocupan los problemas del amor, el matrimonio, la enfermedad, lo negocios o los enemigos malvados, no se demore. Venga Hoy mismo.

TEL. 277-2863.

PEDIDO DE RECLUSION PERPETUA PARA CINCO EX MILITARES ARGENTINOS PONE FIN A LA VIOLACION GENERALIZADA DE DERECHOS HUMANOS

BUENOS AIRES .- El pedido de reclusión perpetua para cinco ex jefes militares argentinos apunta a poner fin a medio siglo de inestabilidad política caracterizada por una generalizada violación de los derechos individuales, dijo el fiscal federal Julio Strassera.

"Esta es nuestra oportunidad, tal vez la última", dijo anteayer al término de seis días de alegato final en el que resumió los cargos de asesinato, secuestro, tortura, reducción a servidumbre y robo dirigidos contra nueve jefes militares que gobernaron la Argentina entre 1976 y 1982.

Intentos anteriores de restablecer la paz en la Argentina por via de la violencia o la amnistía fracasaron, dijo Strassera. La paz, agregó, debe estar "Basada en la justicia".

Destacados activistas de derechos humanos dijeron que el juicio era un hito en América Latina, una región plagada de golpes militares y regimenes autoritarios que han lanzado cruentas campañas contra sus opositores políticos.

Strassera pidió a la camara federal de apelaciones cadena perpetua contra los ex presidentes Jorge Videla, el Comandante de ejército que encabezó el golpe militar de 1976, y Roberto Viola, que lo sucedió en 1981.

También solicitó penas de reclusión perpetua para el Almirante Emilio Massera y el Brigadier Orlando Agosti, integrantes de la primera junta, y para el Almirante Armando Lambruschini, de la segunda junta.

Propuso 15 años de cárcel para el ex presidente Leopoldo Galtieri, lider de la tercera junta que llevó al país a una guerra con Gran Bretaña por las islas Malvinas, y para el Brigadier Omar Graffigna, que se desempeñó en la segunda junta.

Strassera recomendó 12 años de cárcel para el Almirante Jorge Anaya y 10 años para el Brigadier Basilio Lami Dozo, ambos integrantes de la tercera junta.

Los nueve equipos defensores tienen previsto responder al alegato de Strassera en las audencias que se celebraran desde el 27 de setiembre hasta el 16 de octubre, después de lo cual el tribunal de seis miembros deliberaria durante un mes antes de dar su veredicto, dijeron fuente judiciales.

Con las pálabras "Nunca más", acuñadas por un panel estatal de notables que investigó la suerte de 9.000 personas desaparecidas luego de haber sido secuestradas por las fuerzas de seguridad.

Muchas de esas personas fueron vistas por última vez en alguno de los más de 300 centros clandestinos de detención y tortura manejados por el ex gobierno militar, dijo el grupo.

Strassera, citando a un jurista aleman, dijo que si no se administra justicia en los casos que han commovido a la opinión pública "Estaremos siempre ante la amenaza de la recaida en el derecho de propia mano o en la justicia de Lynch".

Las atestadas galerias del tribunal estallaron en nerviosos aplausos, gritos y lágrimas cuando Strassera anunció las condenas que solicitaba.

Viola respondió a los gritos del público con un "La p... madre que los pario", mientras los otros jefes militares se retiraban lentamente de la sala, algunos ostemsiblemente abatidos como Massera, otros mirando fijamente al público, como Videla.

ARGENTINA Y FRANCIA SUSCRIBEN ACUERDO DE COOPERACION

PARIS .- Argentina y Francia suscribieron ayer un tratado de cooperación orientado a robustecer las relaciones industriales, económicas y financieras entre los dos paises.

El texto, principalmente una declaración de intención sin ninguna cifra especifica, fue firmado por los Ministros de Finanzas y Relaciones Exteriores de ambos paises. Por Francia, lo hicieron Pierre Berengoyoy y Roland Dumas mientras por Argentina, lo hicieron Juan Sourroduille y Dante Caputo.

La ceremonia se realizó en el Palacio Matignon, la residencia oficial del primer Ministro francés, poco después de conversaciones entre el primer Ministro Laurent Fabius y el presidente argentino Raúl Alfonsín.

Alfonsin cumplió la segunda jornada de una visita de cuatro dias a Francia, la última etapa de una gira europea de tres naciones. Previamente estuvo en Yugoslavia y Alemania Federal.

La declaración de cuatro páginas dijo que ambos paises se comprometian a intensificar el intercambio de información entre empresas privadas y estatales sobre proyectos industriales y licitaciones.

Alfonsin, quien viaja acompañado por una gran comitiva de empresarios argentinos, tenia previsto reunirse con los principales industriales y banqueros franceses en las próximas horas en la Cámara de Comercio e Industria de Paris.

Argentina y Francia también se comprometieron a una mayor cooperación sobre la prospección de mercados extranjeros y el establecimiento de empresas conjuntas en otrospaises.

Fabius dijo que coincidió con Alfonsin en la mayoria de los asuntos durante su reunión de una hora, a la que posteriormente se sumaron sus Ministros.

"Hubo puntos de vista ampliamente convergentes entre nuestros dos paises sobre la mayoria de las cuestiones mundiales", dijo Fabius a los periodistas. Alfonsin se rehusó a formular comentarios.

Fabius dijo que el tema de la deuda también fué tratado y elogió al gobierno de Alfonsin por lo que calificó de "Esfuerzo considerable en llevar a cabo una drástica politica de austeridad económica.

La otrora galopante inflación argentina fué reducida el mes pasado al tres por ciento, su menor indice mensual en años.

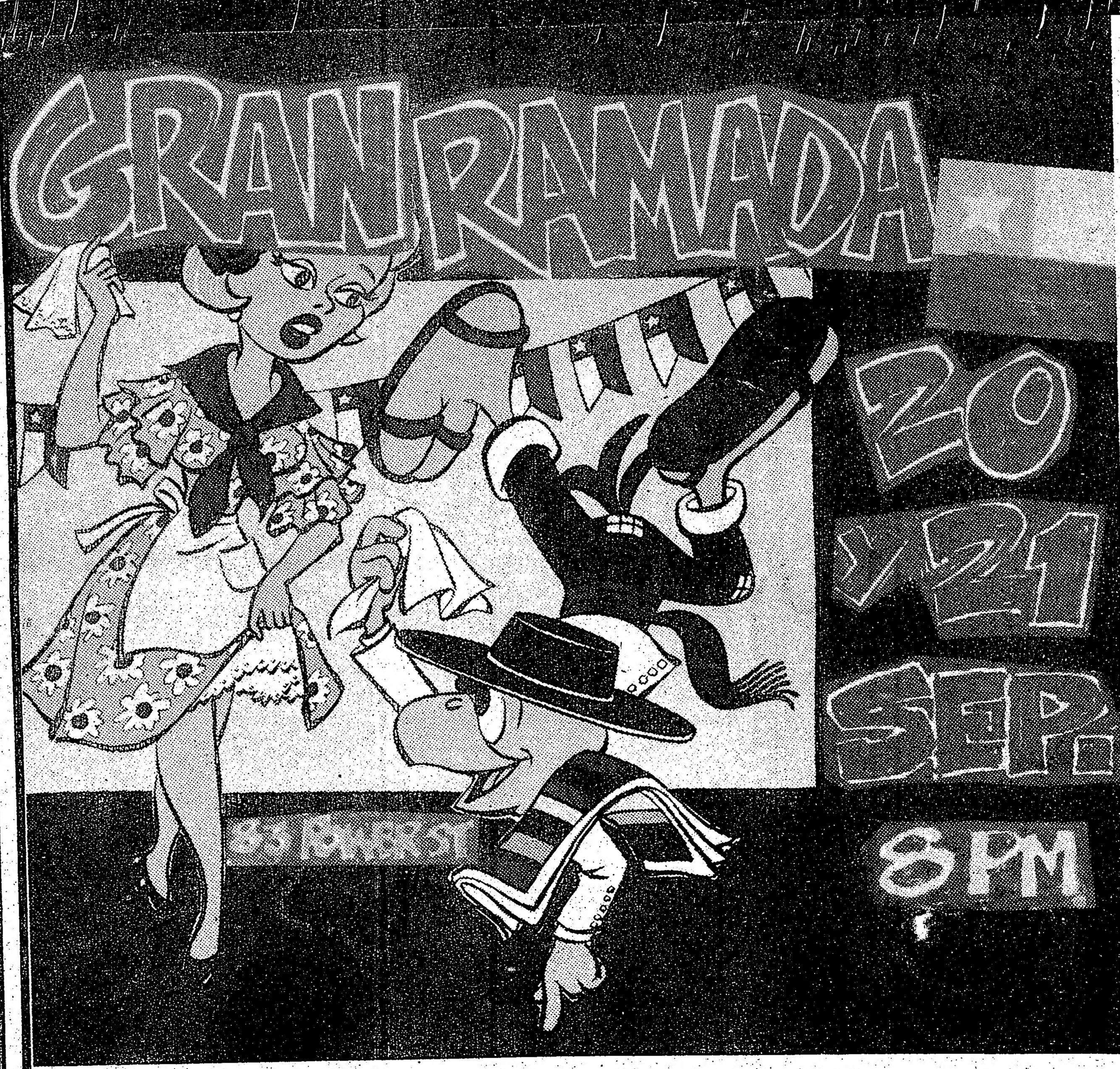
Sin embargo, Alfonsin advirtió que la recuperación de Argentina es progresiva y lenta por la deuda de casi 50.000 millones de dólares lo que constituye un mayúsculo obstáculo para que inviertan las compañias locales.

Se espera que en su reunión en la Cámara de Comercio llamará a un mayor compromiso financiero de firmas francesas.

Juan Sourroduille

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

CHIN RADIO INTERNATIONAL EN 100.7 F.M
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 6.30 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE
PRODUCCION FERNANDO TOLEDO



La Cueca E' La Amista'
VIERNES 20 y SABADO 21 SEPT. 8PM
83 Power St.
anima orquesta Fantasía y Galaxy Sound
• Concurso de Cuecas
guardería infantil
• comidas chilenas
$6 adultos/$3 (8-15 años)
Knowles of London Limited
110 Bloor St. West. Toronto, Ontario
HERNAN ALVAREZ Representante
Telf: Bus: 960-1011. Res: 961-2342.

NICARAGUA AC HONDURAS DE INCURSIONES REBELDES

MANAGUA .- Nicaragua acusó a las
de abrir fuego contra posiciones nicar
de una fuerza rebelde que intenta
territorio.
Una nota de protesta de la cancilleria a
teanoche que un soldado nicaraguense
el fuego del ejército hondureño anteay
que tropas sandinistas luchaban c
kilómetros al nordeste
En el enfrentamiento murieron 10 reb
la protesta tiene lugar menos de una s
Honduras dijera haber abatido
nicaraguense en represália por un an
terizo en el cual dijo que un soldad
civiles perdieron la vida y otros seis
El Presidente nicaraguense Daniel O
cito hondureño de respaldar a una fu
en aquella incursión y pidió conversar
el Presidente hondureño Roberto
Oficiales militares hondureños han di
tomarán represálias contra toda
nicaraguense.
Tropas nicaraguenses han efectuado
de mortero a traves de la frontera par
los rebeldes nicaraguenses apoyad
hasta sus bases en Honduras, un al
Unidos.
"Una vez más Nicaragua urge al go
no caer en la trampa por la cual
esperan causar una confrontación e
manos", dijo
Reiteró un llamado para que una fue
la frontera común con el ob
definitivamente el peligro causado
fuerzas irregulares al servicio del go
Unidos en territori
Washington respalda a los rebeld
poner freno a lo que ve como el inv
la revolución marxista por la reg
gobierno sandinista
Un candidato presidencial hondur
Reina, atribuyó anteayer los enfren
la presencia de los rebelde

CEF

GENTINOS
NOS

tribunal estallaron en nerviosos
as cuando Strassera anunció las
que solicitaba.
itos del público con un "La p...
entras los otros jefes militares se
a sala, algunos ostemsiblemente
otros mirando fijamente al
como Videla.

N ACUERDO

austeridad económica.
flación argentina fué reducida el
ciento, su menor índice mensual

advirtió que la recuperación de
y lenta por la deuda de casi
ólares lo que constituye un
ra que inviertan las compañias

nión en la Cámara de Comercio
ompromiso financiero de firmas

La
Cueca E
La Amistá
VIERNES 20
y SABADO 21
SEPT. 8PM
83 Power St.
anima
orquesta
Fantasía y
Galaxy Sound
lenas
$3 (8-15años)
elf: Bus: 960-1011 Res: 961-2342.

NICARAGUA ACUSA A HONDURAS DE INCURSIONES REBELDES

MANAGUA .- Nicaragua acusó a las tropas hondureñas de abrir fuego contra posiciones nicaraguenses en apoyo de una fuerza rebelde que intentaba ingresar a su territorio.

Una nota de protesta de la cancillería a Honduras dijo anteanoche que un soldado nicaraguense resultó herido por el fuego del ejército hondureño anteayer en momentos en que tropas sandinistas luchaban contra rebeldes 30 kilómetros al nordeste de Somotillo.

En el enfrentamiento murieron 10 rebeldes, dijo la nota.

la protesta tiene lugar menos de una semana después que Honduras dijera haber abatido a un helicóptero nicaraguense en represália por un anterior ataque fronterizo en el cual dijo que un soldado hondureño y dos civiles perdieron la vida y otros seis resultaron heridos.

El Presidente nicaraguense Daniel Ortega acusó al ejército hondureño de respaldar a una fuerza de 800 rebeldes en aquella incursión y pidió conversar personalmente con el Presidente hondureño Roberto Suazo Córdova.

Oficiales militares hondureños han dicho que sus fuerzas tomarán represálias contra toda futura agresión nicaraguense.

Tropas nicaraguenses han efectuado frecuentes disparos de mortero a traves de la frontera para hacer retroceder a los rebeldes nicaraguenses apoyados por Washington hasta sus bases en Honduras, un aliado de los Estados Unidos.

"Una vez más Nicaragua urge al gobierno hondureño a no caer en la trampa por la cual los Estados Unidos esperan causar una confrontación entre dos paises hermanos", dijo la nota.

Reiteró un llamado para que una fuerza conjunta patrulle la frontera común con el objeto de "remover definitivamente el peligro causado por la presencia de fuerzas irregulares al servicio del gobierno de los Estados Unidos en territorio hondureño.

Washington respalda a los rebeldes en un intento de poner freno a lo que ve como el invento de expansión de la revolución marxista por la región de la parte del gobierno sandinista de Managua.

Un candidato presidencial hondureño, Carlos Roberto Reina, atribuyó anteayer los enfrentamientos limítrofes a la presencia de los rebeldes en la región.

"Mientras el territorio hondureño siga siendo la base de operaciones para un ejército extranjero de "Contras" estos incidentes van a continuar sobre la frontera", dijo Reina, candidato de la facción izquierdista del Partido Oficialista Liberal, en una conferencia de prensa reunida en Tegucigalpa.

GUATEMALA:

SEMANAS DE PROTESTAS Y HUELGAS CONTRA INCAPACIDAD APARENTE DEL GOBIERNO PARA RESOLVER PENURIAS DEL PAIS

GUATEMALA .- El descontento popular por la incapacidad del gobierno militar para reactivar la desfalleciente economía de Guatemala ha alimentado a lo que a juicio de los diplomáticos es la peor crisis del pais en muchos años.

Pero semanas de protestas y huelgas antigubernamentales aparentemente no han comprometido hasta ahora la realización de las elecciones presidenciales del 3 de noviembre que devolverían el pais a un gobierno civil, agregan los diplomáticos.

Maniobras políticas desencadenadas por la intraquilidad popular hicieron correr el rumor de un golpe de palaciego contra el jefe de estado, General Oscar Mejía Victores e hicieron temer aquí a los políticos una postergación de los comicios.

Hasta ahora no habido indicios inmediatos de que Mejía Victores pueda ser derrocado aunque algunos funcionarios dicen que muchos altos oficiales militares no estaban para nada complacidos con la manera como ha manejado la crisis.

Según la mayoría de los diplomáticos y los funcionarios políticos locales, el principal objetivo de los militares es ahora mantener unido el pais hasta las elecciones de noviembre.

"Este gobierno ha administrado mal las cosas y Mejía parece en situación incómoda, pero los (Oficiales) que manejan los tanques y los aviones -los que realmente mueven aquí los hilos- todavia siguen decididos a irse", dijo un diplomático.

Desde que llegó al poder hace dos años con un golpe cruento, los más serios problemas afrontados por Mejía Victores han sido la insurgencia izquierdista, el caos económico y el retorno del país a un gobierno.

Los militares aseguraron el año pasado la elección de una asamblea constituyente y establecieron el programa de los comicios presidenciales.

han logrado mantener a raya a los guerrilleros con una despiadada guerra antiinsurgente en la campaña pero parecieron incapaces de manejar la crisis económica que aflige al país, dijeron funcionarios y diplomáticos.

El gobierno, escaso de divisas para pagar su cuenta petrolera mensual de 2,3 millones de dólares y el capital y los intereses de inminente vencimiento de su deuda nacional de 2.300 millones de dólares, intentó en abril incrementar los impuestos a las exportaciones y a las ventas a fin de generar efectivo.

Pero se vió obligado a dar marcha atrás debido a la tenáz oposición del sector empresario y la oligarquía terrateniente del pais.

Funcionarios y diplomáticos dijeron que el gobierno apeló entonces a la impresión de moneda para comprar algunos dólares en el mercado negro.

Agregaron que la creación de dinero infló sevéramente la economia del pais, afectando con mayor fuerza a la baja clase media y a los trabajadores. Según cifras de la Embajada estadounidense, la inflación anual es ahora un 60 por ciento.

La situación estalló cuando el gobierno anunció en agosto un aumento del 50 por ciento en las tarifas de los autobuses metropolitanos.

Millares de guatemaltecos se lanzaron a las calles, chocando con soldados armados con bastones y gases lacrimógenos. En las semanas de manifestaciones que siguieron, más de 1.000 personas fueron arrestadas, cinco resultaron muertas, hubo decenas de heridos y el ejército ocupó la Universidad Nacional durante un par de días.

En un primer momento Mejía Victores se negó a volver atrás con el aumento de tarifas e insistió en que era definitivo.

Cinco horas después derogó el aumento y anunció que el gobierno subsidiaria a los autobuses de la ciudad, congelaria el precio de los alimentos básicos y elevaria los sueldos de los empleados públicos, cosa que hizo efectivamente el viernes pasado en un 30 por ciento.

CEFERINO RESTAURANT

¡ NO SE VA !

Este sábado la gran actuación de
LOS CONDORES
además de
PAUL Y SU ORGANO MAGICO
cover $ 3.00 por persona

MATAMBRE CON ENSALADA RUSA
LENGUA A LA VINAGRETA LECHON AL HORNO
PASTA Y PIZZA MILANESA NAPOLITANA
RESERVACIONES
781-5601-2
1566 Avenue Rd. norte de Lawrence

KARPOV Y KASPAROV HACEN TABLAS EN SEXTA PARTIDA

MOSCU.- El campeón Anatoly Karpov se contentó ayer con hacer tablas conduciendo las piezas blancas luego de solo 27 movidas en la sexta partida de la serie que sostiene aqui con Garry Kasparov por el título mundial de ajedrez.

Kasparov neutralizó habilmente la ventaja de su oponente en la primera movida con el sacrificio de un peón iniciado en su decimosexta jugada. Karpov no encontró espacios para la réplica pero permitió una repetición de la posición.

Expertos allegados a Karpov consideraron que el curso del encuentro fué casi seguramente trazado anticipadamente por el retador y sus asistentes.

Luego de aparecer indiferente y distraido en el juego de apertura, Kasparov dejó en evidencia su decisión de sacrificar un peón con sorpresiva rapidez y creció en confianza al tiempo que la eficacia de su plan se robustecia.

Karpov empleó casi dos horas y media permitidas para la sesion de 48 movimientos antes de aceptar la oferta de su adversario de dividir el punto.

Más de mil espectadores se mostraron disconformes mientras Karpov repetia la posición en forma vacilante y el silencio reemplazó a los aplausos que normalmente saludan el final de cada jornada de juego.

La séptima partida, en la que Kasparov llevará las piezas blancas, esta prevista para el sábado a partir de las 17.00 hora local (13.00 GMT). Karpov se impone 3-12 a 2-12 puntos en la serie limitada de 24 partidas.

BORG EL ASTRO SUECO DEL TENIS TIENE UN HIJO

ESTOCOLMO.- El astro sueco del tenis Bjorn Borg se convirtió anteanoche en padre cuando su novia Jannike Bjorlin dió a luz a un niño, dijo ayer su familia.

"Estoy muy feliz", dijo el cinco veces campeón de Wimbledon según la madre de Bjorlin. El niño nació poco antes de las 21.00 (19.00 GMT) en el hospital Soder de Estocolmo.

Borg, de 29 años, cuya fortuna personal es cuantiosa, retornó a Suecia este verano boreal luego de refugiarse durante 11 años en Mónaco para no pagar impuestos y dice que estaba dispuesto a abonar sus gravámenes como cualquier otro sueco.

"Quiero que nuestro hijo crezca en Suecia", dijo Borg.

Ilse Bjorlin dijo a la radio sueca que su hija, de 19 años, estaba cansada trás el parto pero que el bebe estaba en buen estado de salud.

PRESIDENTE ECUATORIANO INAUGURARA PROXIMOS JUEGOS BOLIVARIANOS

QUITO.- El presidente Leon Febres Cordero, dijo ayer que en 50 dias viajará a Cuenca, 472 kilómetros al sur, para inaugurar los X Juegos Deportivos Bolivarianos, que congregaran a atletas de Panamá, Venezuela, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador.

Durante una reunión de trabajo aquí con los organizadores del certamen, Febres Cordero comprometió la ayuda y colaboración de su gobierno para cubrir las necesidades que demanda la realización de los juegos.

Jaime Muñoz, del comite organizador, preciso a los periodistas que desde hoy se reuniran en Cuenca los lideres de los comites olimpicos de los seis paise , en su último encuentro previo a las competencias, para dar el visto bueno definitivo.

SELECCIONADO PERUANO Y FLAMENGO DE BRASIL JUEGAN EL 10 DE OCTUBRE

LIMA.- La selección peruana de fútbol jugará el 10 de octubre aqui con el club brasileño Flamengo continuando su programa de preparación para disputar con Chile uno de los repechajes sudamericanos para el mundial de 1986 en México, se informó ayer.

Un vocero de la Federación Peruana de Fútbol (FPF) agregó que Flamengo se presentará con sus máximas estrellas: Zico, Sócrates y Leandro.

El seleccionado peruano jugará hoy y el domingo sus dos primeros cotejos amistosos internacionales frente al de México en Los Angeles, Estados Unidos, y tiene programado enfrentar el 3 de octubre en Lima al club ARGENTINO River Plate.

Perú y Chile jugarán el repechaje el 27 de octubre en Santiago y el 10 de noviembre en Lima. En las mismas fechas se enfrentaran Colombia y Paraguay. Los ganadores de ambas series disputaran la clasificación para el mundial.

PORSCHE BOICOTEARA EL CIRCUITO DE MOSPORT

BONN.- Porsche, la fábrica de automóviles deportivos de Alemania Federal, anunció ayer que por razones de seguridad boicotearia el circuito canadiense de Mosport donde el piloto Manfres Winkelhock murió el mes pasado al chocar durante una carrera de resistencia.

Porsche dijo que también boicotearia otros circuitos donde se estime que las medidas de seguridad para los pilotos son inadecuadas. La compañia tomó la decisión como reacción a las muertes en recientes semanas de dos pilotos alemanes de Fórmula uno, Winkelhock y Stefan Bellof.

Ambos pilotos murieron al comando de autos Porsche en choques producidos a elevada velocidad durante carreras de resistencia.

El vocero de la empresa Klaus Reichert dijo que ninguna muerte se produjo por fallas en los autos Porsche y criticó la seguridad del circuito de Mosport donde Winkelhock se mató el 12 de agosto trás embestir un muro de cemento.

"Las paredes de cemento son realmente un riesgo y nosotros no competiremos en circuitos de ése tipo", dijo.

Ninguna carrera de Fórmula uno se ha disputado en Mosport desde 1977.

Reichter expresó que Porsche aguardaria para ver cuales son los circuitos del programa del campeonato mundial de resistencia del año próximo antes de decidir otros eventuales boicots.

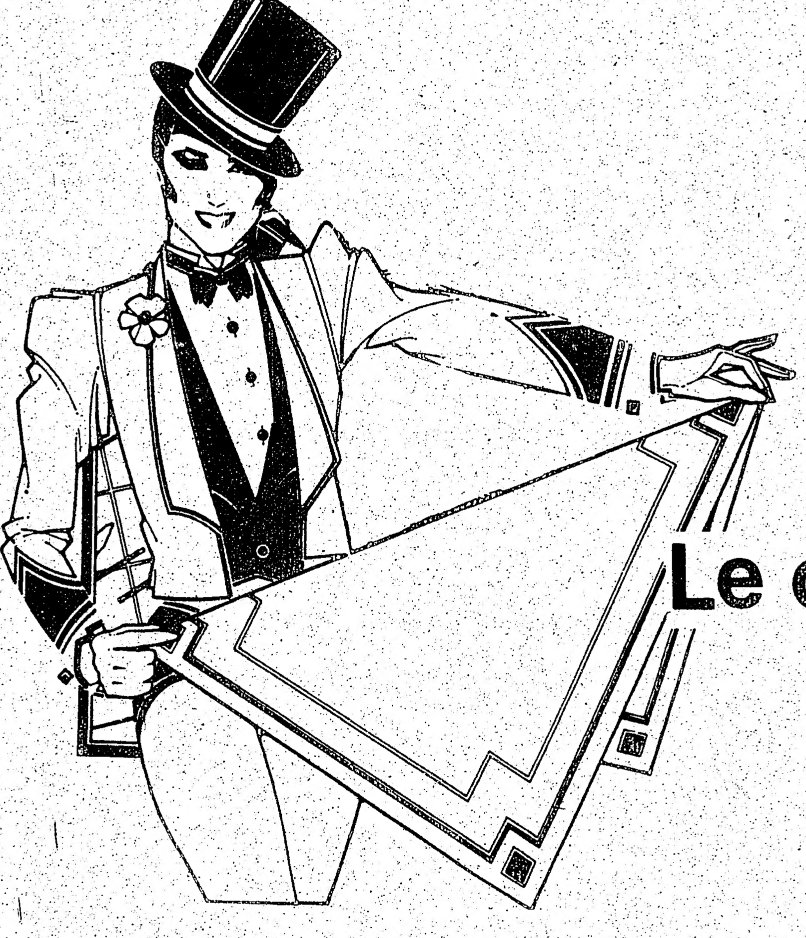
Pero aclaró que el circuito SPA de Bélgica donde Bellof murió el primero de setiembre *no era considerado* peligroso. Señaló que habia una opinión unánime de que la muerte de Bellof se produjo debido a un error del piloto.

SENNA PLANEA CONTINUAR CORRIENDO PARA LOTUS

RIO DE JANEIRO.- El piloto brasileño de Fórmula uno Ayrton Senna dijo que se sintió halagado al enterarse de que a Giovanni Agnelli, presidente ejecutivo de Fiat Spa de Italia, le agradaria tenerlo en Ferrari pero señaló que planea continuar en el equipo Lotus.

"Mi contrato con Lotus recién expira dentro de un año y no veo la razón para cambiar", dijo Senna en una entrevista por televisión.

"Por otra parte, Gerard Ducarrouge, (jefe de ingenieros de Lotus) y yo estamos trabajando intensamente sobre un proyecto para capturar el título del año próximo", agregó el veloz piloto brasileño.



Ahora

LATIN PALACE

CONTINENTAL CUISINE

Le ofrece lo mejor de la COCINA CONTINENTAL

PAELLA - FRITADA - TORTILLA CON MOTE
CALDO DE PATA
TAMALES
MORCILLAS
SANCOCHO

Viernes, Sábado y Domingo, llegue entre las 7 y 7:30 de la noche y obtenga dos tragos por el precio de uno

881 EGLINTON AVE. W.
(Entrada por el costado)

Reservaciones TEL. 789-4193

Domingo a Jueves NO COVER
Viernes y Sábado $ 5.00

NO JEANS NI T-SHIRTS POR FAVOR

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

¿Tiene una inquietud?
Dígala
¿Tiene una noticia?
Trasmítala
Llame al
534-1509
24 horas al servicio de usted y de la comunidad

Llame por su cotizacion para su
SEGURO
DE AUTOMOVIL,CASA, APTO VIDA,R.R.S.P.
COMERCIOS. COMPARE CON
ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves — Allstate
Agente — Usted está en buenas manos
Rockwood Mall
4141 Dixie Rd., Unit 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
624-4124
Telefonos **791-5206**
624-4124

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión.Accesorios para Casamientos.También nos especializamos en tarjertas para negocios,sobres,cartas comerciales etc.Español o Inglés. Telefono:636-6888 después de las 5PM

SE REPARA.
Televisores, Stereos, grabadoras, tocadiscos VCR-BETA. Vendemos tacacintas para carro e instalamos. Servimos en todo lo relacionado con electrodomésticos. Servicio á domicilio. Humberto Tel. 244-3344.

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

MUDANZAS BENITEZ PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad. Ademals de nuestros servicios completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envíos marítimos y terrestres. Recogemos, empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro.Tenemos barriles vacios disponibles. Llamar al Telef:638-1421 745-1959

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

NECESITAMOS
Planchador/a de Camisas para la planta de limpieza en seco. Lo/a capacitaremos. Crow Cleaners Ltd., 142 Avenue Road, Tel. 964-1375.

SE BUSCA
Niñera/Ama de llaves con cama adentro, para 3 niños, con referencias y experiencia. Debe hablar por lo menos un poco de Inglés Tel.881-8508.

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

POR VIAJE.
Se vende Station Wagon 76 Plymouth, 4 puertas, buen estado 900.00. 1560 Bathurst St. Apt. 101, después de las 8 :00 p.m.

CARPINTERIA CALIDAD A-1
Remodelaciones en general. Adiciones, drywall, azulejos, sistemas de cielorraso suspendido. Todo tipo de reparaciones. Una sóla llamada para todo. Llame a cualquier hora. Tel. 278-5793. Todo trabajo garantizado James Collingridge.

SE NECESITA
Trabajadores para labores generales. Preferible con experiencia. Salario por hora a negociar. Contacte a: Multicolor Aluminum Prod. Ltd. 35 Leading Road Rexdale, Ontario M9V 4B7 Tel. 745-4735

OPERADORA
Para máquina de Coser Industrial para trabajar en moderna planta industrial en Scarborough posición inmediata. Aplicar en Milner Ave. N°.8 (1 cuadra al norte de la 401 sobre McCowan. Excelente movilización

SE NECESITA
Parejas para trabajar en limpiezas de oficina. Por informe llamar al tel. 896-1799 después de las 11 a.m.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

NECESITO.
Hombre para trabajar a pedido para fabricante de muebles de oficina. Buen salario. Tel. 669-1983.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

A.M.C.
Necesita caballero o señorita, disponiendo de carro para tiempo parcial. Inf. J. Buruca Tel. 746-1611.

SE NECESITA
Taller de muebles necesita trabajadores experimentados o no.
99 Rodinea Rd. Maple. Fono 832-0841
Keele y Major Mackenzie.

MUDANZAS
Se hacen toda clase de mudanzas y viajes al aeropuerto, inclusive, sábados y domingos 25.00 en adelante. Llamar 533-2949 533-2185.

SE NECESITA
Operador/a de máquina de coser con experiencia en ropa de cuero. 400 o 600 semanales depende de la experiencia. aplicar 37 Mc Coul 2° piso. Mike o Jim.

URGENTE
Fábrica de calzado precisa, cortador de calzado. Apredices en general de virador de calzado de hombre. Area Keele y Lawrence, llamar al tel. 245-0771 ó 245-0215.

CORTADOR/A
Fábrica de zapatos necesita cortador/a experimentado/a de "Uppers". Presentarse en 317 Adelaide St. West 8vo. piso.

VACANTES
Full y part time. Trabaje desde su hogar. Porcelana, cristalería, artículos para la cocina, etc. Se brindan contactos y entrenamiento. Hasta un 50% de comisión. Llame al tel. (416) 741-1758.

Picnic- Baile, Cine Charlas Debates Etc.
Le sigue ofreciendo semaanalmente a la juventud Latina el Centro Social y Cultural Simón Bolivar.
Informes a los teléfonos:
Juan : 789-5251
Reina: 789-9519
Sandra:439-2084

COMUNICADO

Si te gustan los niños, si tienes habilidad manual y condiciones artísticas, te invito a formar parte de la Compañía de Títeres "Arco Iris", la que comenzará un programa infantil en el canal 10 (comunitario) a fines de Septiembre.
Llama a Pedro al teléfono 535-8986.

VOLUNTARIAS

El Centro de Mujeres Trabajdoras (Working Women Community Center) necesita voluntarias. Aproveche esta oportunidad para obtener experiecia trabajando con la comunidad hispana y portuguesa,la mismo tiempo que ayuda a quien lo necesite. Para mayor información llame al 532-2824

REXDALE WOMEN'S CENTRE
El Centro de la Mujer de Rexdale (Rexdale Women's Centre) está ofreciendo un programa de orientación e información para la mujer de habla hispana. Las reuniones empezaron el 1 de Octubre a las 1:30 p.m. y tendrán una duración de 2 horas, en el Elmbank Community Centre sito en el 10 de Rampart Road (Martin Grove Finch Ave.) Rexdale. estas reuniones son gratuitas y ofrecemos igualmente un servicio de guarderia gratis. Para mayor información se ruega llamar al teléfono del Centro 745-0062 y preguntar por Susana.

SAN ANTONIO.
Se cita a la reunión general.
Por tratarse puntos de vital importancia. La Asamblea se realizará con los socios y simpatizantes a la institución que asistan.
Local: Salón de la Iglesia Juan Bautista (Dundas y Grace)
Fecha: 21 de Septiembre
Hora: 8:00 p.m.

EL SECRETARIO.

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA.
PERIODO 1985-86.

El Centro para Gente de Habla Hispana informa a la comunidad que el próximno 16 de setiembre se inicia el programa de enseñanza del Idioma Inglés como Segunda Lengua y clases de ciudadanía.

HORARIOS Y LUGARES.

CLASES DIURNAS.
Lugar: Biblioteca Palmerston - 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 11:30 a.m.
Nivel: Básico.

CLASES NOCTURNAS
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Jueves de 7:00 a 8:00 p.m.
Niveles: Básico 1-2 y 3.

Lugar: Escuela G.B. Little - 125 Orton Park (Scarborough)
Horario: Lunes a Jueves de 7;00 a 9:00 p.m.
Niveles: Básico 1 y 2

CLASES DE CIUDADANIA.
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Niveles: Intermedio.

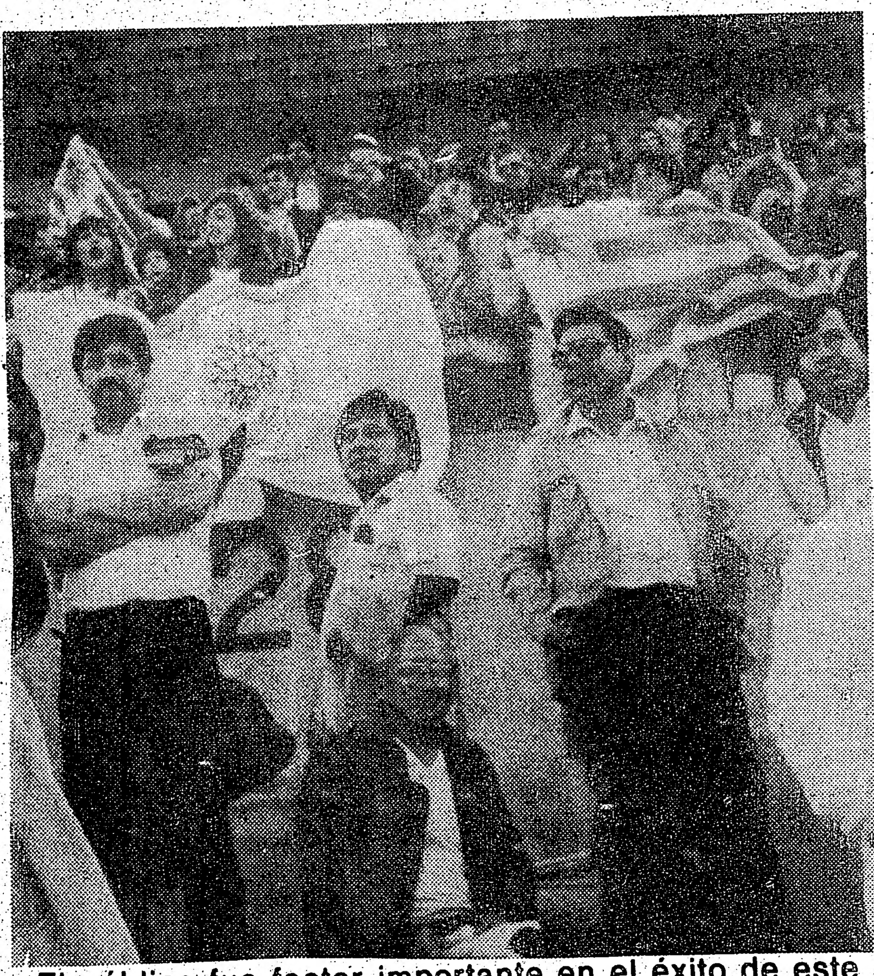
INSCRIPCIONES O MAYOR INFORMACION: 582-A College St. o llame a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.
PROGRAMA ORGANIZADO POR: Centro para Gente de Habla Hispana, con la colaboración del Ministerio de Ciudadanía y Cultura de Ontario, Toronto Board of Education, Scarborough Board Education.

COMUNICADO.
COCENTO
Por este medio se dirige a la comunidad Centroamericana e hispanos en general a brindar la solidaridad económica a la familia Ayala y en especial a Sonia Ayala quien viajó desde El Salvador a visitar a su madre gravemente enferma y actualmente hospitalizada en Princess Margaret Hospital nro. 506.
Su generosa colaboración puede ser depositada en la cuenta COCENTO 507389 Ca ada Trust, Bloor y Bathurst.

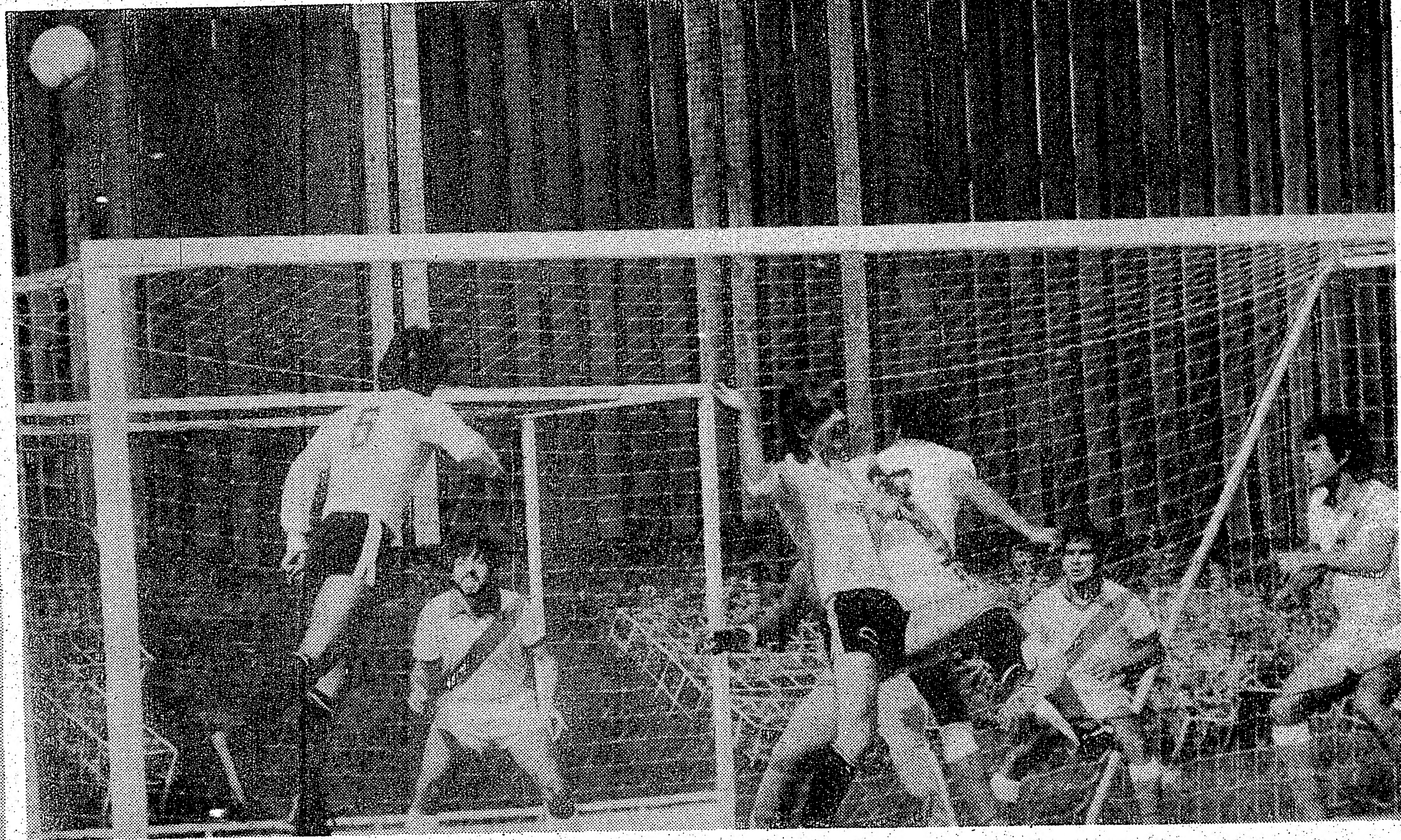
NECESITO.
Una dama para limpiar muebles de oficina antes de empacarlos Tel. 669-1983.

EDEN ECUATORIANO.
Productos recien recibidos: Ají peruano, quinua, arroz de cebada, discos, etc.
384 A College St. Tel. 923-8879.

APUNTES DEPORTIVOS



El público fue factor importante en el éxito de este torneo foto Juan Orellana.



Partido de final intensamente disputado. Foto Juan Orellana.

Por Juan Orellana.

Finalizado el torneo interselecciones, creemos es necesario hacer un recuento de la actuación de los equipos, jugadores y de la organización misma del torneo así como tambien de las proyecciones futuras.

El torneo alcanzó una importancia sin paralélos, fue el tema de conversación obligado, la prensa radio y televisión hispana le dieron una amplia cobertura y el público respondió asistiendo en número record, como ejemplo podemos mencionar la final, donde los espectadores sumaron 754 personas dejando en boleterías la cantidad de 1.518 dólares.

En lo deportivo hubieron muchas enseñansas para el futuro que deberán ser aprovechadas, Raúl Casal DT del Uruguay nos señalaba con bastante acierto " para los torneos futuros las selecciones deberían prepararse con tiempo y tratar de contar con lo mejor de su gente ", esto es necesario, el equipo al llevar el nombre de un determinado país está por supuesto representando en alguna medida el fútbol de esa nación y sus connacionales en la graderías le gustaría obtener buenos resultados o por lo menos si se pierde hacer un papel decoroso, sabemos por ejemplo que Argentina no estuvo con lo mejor de su gente allí estuvieron ausentes los jugadores que militan en el Dínamo. los cuales no fueron cedidos por dicho club, a pesar de las gestiones que hicieron los encargados de la selección.

Las selecciones no clasificada para la final, quiero decir España Guatemala, Colombia y Argentina, mostraron una diciplina y honradez deportiva a toda prueba sabemos que pueden hacer un mejor papel pero deben renovarse, especialmente Colombia y Guatemala estos últimos el año pasado con un muy buen equipo juvenil campeonaron en la Onisol, ¿Donde estan esos muchachos?, Chile y Ecuador casi a un mismo nivel actuaron con varios futbolistas poco conocidos, quienes se desempeñaron en buena forma, pero talvez lo más importante en estos equipos, que tendrán jugadores para un rato, el promedio de edad de los chilenos era de alrrededor de los 23 años, el de Ecuador algo parecido, con una diferencia Chile fue el cuadro más diciplinado del torneo en cambio los jugadores mostraron poca responsabilidad en su último cotejo.

Perú lléno de estrellas con muchos años de buen fúbol y algunos muchachos jóvenes muy bien incertados por su DT. En la final sintieron el trajín del partido jugado con Chile por la semifinal 110 minutos el viernes debido al tiempo complementario fue mucho.

Uruguay fue el cuadro que más se preocupó, quizas por primera vez se presentaron y esto no es discutido, con los mejores valores que residen en nuestra cuidad, acapararon la atención del aficionado, el campeonato se lo merecieron, tal como nos comentaba José Negrette "jugaron a ganar", pero con armas leales, enterrando para siempre esa imagen de jugadores problemáticos de mal intencionados, en este equipo no hubieron estrellas que sobresalieran por sobre los demás todos se destacaron en sus posiciones.

Entre los jugadores a nuestro entender el mejor del torneo fue Rodrigo Mafla y el más productivo Camilo Campusano, con 10 goles.

Párrafo aparte se marece la organización del torneo, no daremos nombres pero todos aportaron para hecer de este evento futbolistico un sonado suceso.

PEÑAROL Y AMERICA DE CALI EMPATAN 1-1 EN SEMIFINAL

MONTEVIDEO .- América de Cali, campeón colombiano de fútbol, arrancó un punto al decano de la Copa Libertadores de América, Peñarol, de Uruguay, al empatar el pasado miércoles a la noche aquí 1-1 en la apertura de la segunda serie semifinal del Torneo Continental.

El puntero paraguayo Bataglia, a los 55 minutos, puso en ventaja al equipo colombiano que dejó escapar, a los 85, una histórica victoria para ésta su quinta participación de la copa interamericana. Ricardo Viera, que sustituyó a Walkir Silva, empató para Peñarol, cuando restaban cinco minutos para la expiración de éste encuentro, el centésimo nonagésimo tercero que disputó en 25 años de la Copa Libertadores de América. Los 60.000 espectadores congregados en el estadio Centenario de ésta capital sufrieron el intenso partido como pocas veces en la historia de este torneo, en que Peñarol interviene por vigésimo segunda vez y aspira a su sexto campeonato o quinto vicecampeonato continental. América, tri-campeón colombiano y semifinalista por tercera vez de la copa, fué un rival, mucho más difícil de lo esperado por el experimentado técnico uruguayo Roque Gastón Maspoli.

La rigurosa marca en el mediocampo, la férrea defensa y el fulminante contragolpe de Gabriel Ochoa, sorprendieron a Peñarol, quien tuvo variantes en su dominio de juego, demasiado centralizado en su línea ofensiva.

Con mucho entusiasmo, pero carente de ideas, el equipo uruguayo pagó su primer tributo internacional al paulatino éxodo de sus mejores figuras, que marcharon éste año hacia los mejores salarios del fútbol mundial.

Seis de sus jugadores que vencieron la fase eliminatoria del torneo no alinearon y fueron subtituídos por juveniles promesas.

América, señalando como el club de mejores finanzas de Colombia, trajo en cambio una constelacion de siete seleccionados nacionales, otros tres juveniles del reciente mundial de Moscú, además de un excelente trío de refuerzos paraguayos y uno argentino.

Uno de ellos, el puntero Bataglia, anotó el primer tanto a los 55 minutos, después de una confusión defensiva uruguaya que lo dejó solo frente al arquero Fernando Alvez. En el duelo, lo batió con remate corto y cruzado.

Peñarol, desesperado, buscó el empate, pero sus intentos no superaron la vigorosa marca colombiana. A los 83 minutos Revetria desperdició una oportunidad de gol al cabecear sin fuerza un centro que sorprendió a la zaga visitante.

Ricardo Viera, dos minutos después, aprovechó un balon empujado al área colombiana más por entusiasmo que por técnica, derrotando al arquero argentino Falcioni, la prensa uruguaya criticó por complaciente al juez paraguayo.

Gabriel González, quien, sin embargo, apeló a cinco tarjetas amarillas para amonestar el juego brusco en ambos equipos.

DIRIGENTES DEPORTIVOS BOLIVARIANOS SE CONCENTRAN EN ECUADOR

CUENCA, Ecuador .- A unos 50 días de la realización aquí de los X Juegos Deportivos Bolivarianos, los líderes de los comites olímpicos de Panamá, Venezuela, Colombia, Perú, Bolivia y Ecuador se reuniran desde hoy, en su último encuentro previo a las competencias.

La reunión de la Organización Deportiva Bolivariana (ODEBO) y del Comite Organizador de los Bolivarianos supervisará a unos 1.500 atletas de los seis países, en 18 deportes, entre el 9 y el 18 de noviembre.

Presidirá las deliberaciones el titular del Comite Olímpico Ecuatoriano (COE), Sabino Hernández, junto a sus pares de Bolivia, German Peeters, de Colombia, Fidel Mendoza, de Panamá, Meliton Sánchez, de Perú, Raúl Gamboa, y de Venezuela, Fernando Romero.

En Cuenca, ciudad andina ubicada a 2.500 metros sobre el nivel del mar, se realizaran las competencias de atletismo, basquetbol, boxeo, ciclismo, ecuestres, fútbol, gimnasia, yudo, pesas, lucha, natación, tae kwon do, tenis, tenis de mesa, tiro, voleibol y en los puertos de Guayaquil el beisbol y de Salina, el yatching.

La reunión conjunta de la ODEBO y el COBOL, recibirá un informe pormenorizado sobre los escenarios de los juegos, horarios, calendario, infraestructura deportiva, alimentaria, habitacional y ceremonial, informaron los organizadores.

El velódromo para el ciclismo y las piscinas para la natación registran retrasos en su habilitación por lo que se podrían producir cambios trás la reunión de dos días que comienza aquí hoy, añadieron las mismas fuentes.

Hasta el momento han confirmado su participación Perú con 260 deportistas en 17 deportes, Colombia con 351 deportistas en 18, Bolivia 157 atletas en 15, y Ecuador con 323 deportistas en 18. Se prevee una asistencia de 351 atletas de Venezuela y 180 de Panamá.

También se están tomando medidas para establecer el control antidoping y de sexo de los participantes.

Anotaron que los Bolivarianos de Cuenca, tendrán el carácter de selectivos para los III Juegos Deportivos Sudamericanos (ex Juegos Cruz del Sur), que se cumplirán en Quito, 472 kilómetros al norte, en agosto del año próximo.

Los sudamericanos de Quito serán a su vez selectivos de los X Juegos Deportivos Panamericanos de 1987 en Indianápolis, Estados Unidos, que fué escogida por la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) luego de que Ecuador declinó su organización a principios de este año, por problemas económicos.

Después de su triunfal gira por Colombia iniciará su gran debut hoy Viernes 20 de Septiembre (En el Restaurante)

¡ADIOS A NUESTRO AMIGO SARRAF!

Jueves 26 de Septiembre gran despedida al Sr. Rubén Sarraf, conocido animador en el ambiente Hispano.

VIERNES 4 DE OCTUBRE

ALCI ACOSTA

Directamente desde Colombia

En el RANCHO